

婦援 26



2013 年度執行報告專刊

救援創傷 · 推動改革

一種暴力 兩種傷害

台灣每5分鐘就有一件家暴案發生，目睹家暴的孩子身陷其中，
背負嚴重身心傷害，急需你我的關懷。

「如果我乖乖听话，
爸爸就不会打妈妈了吗？」

160 名家暴目睹兒等待您愛的援手

2014 年邀請您加入「心靈捕手」認養計畫，
讓目睹兒重拾幸福人生



婦女救援基金會諮詢專線
受暴婦女 / 目睹兒少
(02) 2555-8595

目睹兒的復原之路，缺您不可
捐款方式，請上婦援會官網
www.twrf.org.tw

極盡情懷，非真實案件
「愛、公益、公益業志願者計畫」



董事長的話	馬年躍向平權新境界	2
執行長的話	2013，感謝有你	4
關於婦援	一個救援創傷・推動改革的團體	6
組織架構	婦援會組織架構圖+董事會及顧問名單	7
年度工作報告	婚姻暴力防治服務	8
	目睹家暴兒少服務	12
	人口販運防制工作	16
	前臺籍慰安婦阿嬤倡議及服務工作	20
	社會倡議	26
	教育宣導	28
	企劃宣傳	32
媒體露出	2013年度媒體露出一覽	34
年度大事記	2013年度重要事件／活動一覽表	36
向夥伴致謝	支持婦援會之會外專家學者與社會志工名錄	38
年度財務報告	2013年度01月～12月財務收支狀況	40

一九八九年二月創刊
二〇一四年四月出版

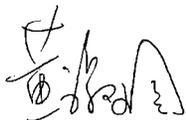
發行人	黃淑玲
總編輯	康淑華
執行編輯	甘軒軒
編輯小組	白智芳 林怡君 洪寧 耿雙雙 莊怡臻 張文馨 張凱強 曾瀞儀 廖珈琪 繆萱
發行所	財團法人臺北市婦女救援社會福利事業基金會
電話	02-2555-8595 (幫我救我)
傳真	02-2555-5995 (我救救我)
登記字號	臺灣郵政臺北誌字第755號執政登記為雜誌交寄 行政院新聞局局版北誌字第127號
劃撥帳號	1262716-4
戶名	財團法人臺北市婦女救援社會福利事業基金會
印刷	創河印刷有限公司
美術設計	林淑芬



董事長的話

馬年躍向平權新境界

◎文／婦女救援基金會董事長



奔騰的馬年來到了，我謹代表董事會感謝過去一年來許許多多默默捐款且認同婦援會理念的支持者，因為有您們的相挺與認同，我們才能持續為社會付出。

我也要感謝過去一年來本會每位同仁的辛勞。首先感謝優秀的執行長康淑華的全心投入，讓董事會可以放心與放手；謝謝各組主管的努力與領導，讓執行長擁有一個厲害的團隊；謝謝在婦援會工作多年的同仁，因為妳們的堅持付出，讓婦援會的服務始終有品質保證；謝謝新加入的伙伴，讓我們的戰鬥力大爆發。因為有這些優秀的工作同仁，婦援會才能一步一步完成我們的工作。

倡議性別暴力與和平人權

婦援會曾經與台灣婦女運動團體共同為婦女權益與弱勢人權走上街頭，疾聲倡議性別平等、反性別暴力、反人口販運、反對性交易與色情買賣等理念，近年隨著社會環境的變遷，本會亦大力投入直接服務。我的學歷背景是社工碩士與社會福利博士，我在美國的研究所訓練教導，婦運是一種激進的社工工作，目標是在改變國家與社會文化對女性的歧視，保障女性與弱勢者的人權。我擔任董事長之職時便將婦援會定位為「婦運團體」，我認為婦援會的每位工作人員都是社會工作者，也都是婦女運動工作者。

新的一年我期待與大家共同努力發展多元的倡議策略，不斷地針對性別暴力與和平人權的相關議題，對媒體、年輕網民、大眾宣揚婦援會的理念，並持續監督政府，進行社會倡議與社會教育。

婚暴、目睹兒少，以及人口販運開創新議題

有深度且對社會有益的倡議主題來自直接服務的新發現，本會的直接服務工作有婚暴、目睹兒少，以及人口販運，新的一年，這些直接服務除了繼續協助遭受暴力傷害的婦幼邁向身心復原之路，另外也將著力在與研究小組合作發展實務上的議題，時時察覺服務對象遭受困境之背後所存在的社會性別結構的問題，將新發現與研究小組討論，然後萃取出銳利的議題，透過各種媒體管道呼籲社會大眾的重視。

「未來無暴力」預防教育

歷年來本會致力於「暴力零容忍」的社會教育工作，自去年與台北市家暴中心合作「未來無

暴力基地台」方案，配合年輕人臉書打卡的流行生活文化，推出「打卡不打人」的「反暴力」宣導教育活動，短短半年時間便獲得十萬人次的響應，成效非凡。2014年此方案將採用更深入影響的方式，直接進入到社區、學校進行細緻的公民意識與社區參與的宣導教育，以扎根的面對面活動來達成「零暴力」思維的社會教育工作。

「慰安婦暨國際女性人權博物館」

為了讓台灣社會大眾重視婦女人權的人身安全與行動自由，提供一個講述婦女人權最好的去處，本會自2004年起便努力推動慰安婦暨婦女人權博物館的設置。首先必須盡快保存日治時期大約2千名台灣女性被販賣或拐騙到戰地前線，成為所謂的「日軍慰安婦」的真實狀況，好讓台灣後代明瞭這段歷史。去年本會投入大量心血籌備，並在國際人權日(12月10日)的前夕，特別邀請到韓裔美籍的國際藝術家李昌珍(Chang-Jin Lee)女士舉辦「慰安婦招募—Comfort Women Wanted」的展覽，其中各國受害阿嬤的訪談紀錄片及一件以多媒體呈現當年日軍慰安所裡的小房間的裝置藝術作品—〈重建當年慰安所〉，非常震撼觀眾與啟發人心。本次展覽也受到相當多年輕學子的關注，甚至有大學男生看完本展覽之後主動詢問如何成為未來博物館的志工，他想為婦女人權盡一份心力。

此博物館預計於2014年成立，本會同仁將盡心盡力藉由此空間陸續展演台灣婦運界反性別暴力的歷程，並與其他國家的多個和平人權博物館展開合作，在國內與學校教育結合，將性別平等的觀念落實和紮根在國人的日常生活當中。

共創平權的社會

婦援會的工作很多元，工作同仁都相當忙碌，大家為性別與人權平等的理念齊努力，令我感動。面對社會大眾對本會的支持與期許，我們會更加認真付出；新的一年董事會將帶領所有同仁，挑戰自己的潛力，培養跨領域的知能，一起實踐直接服務、社會倡議與教育等工作，讓自己成長，並發揮婦援會為婦女權益、為弱勢人權持續發聲的社會使命，與一直相挺我們的社會大眾共同為創造平權社會的理想前進。

新的一年敬祝大家事事如意。

董事長  敬祝 2014.2.18

婦援會董事長黃淑玲接受
李昌珍作品捐贈



執行長的話

2013，感謝有你！

◎文／婦女救援基金會執行長

康珠華



2013年對我及婦援會而言，是充滿許多挑戰及奇蹟的一年。我們曾遇到很多的困難，不論是人力或物力，但在面對每一個艱困的挑戰時，我們往往不是獨自面對，而是有著婦援會員工、夥伴，及許多支持者的協力，讓困難總能迎刃而解，一起完成許多的夢想與重要的任務，讓我們所服務的婦女及孩子，以及我們最可敬的慰安婦阿嬤，有著溫暖的愛與擁抱，勇敢地面對生命的挑戰。因此，回首2013，我的內心有著許多的感謝與感動。

以有限人力與資源 投入慰安婦倡議與博物館籌建

在過去這一年，我們失去了林沈中及鍾榮妹兩位原住民阿嬤，目前全台灣只剩下五位慰安婦倖存者。有感於阿嬤人數的急速凋零，歷史的保存刻不容緩，我們多年來以多元的方式記錄及呈現阿嬤的生命故事。在艱困的財務狀況下，如期推動許多工作，以最少的預算完成了「堅強的理由」特展、與日本東京女性和平博物館合作推動「台灣慰安婦特展」、《蘆葦之歌》紀錄片的後製及首映工作、李昌珍「慰安婦招募特展」，並與年輕的學子「台大紙飛機」合作，重新詮釋阿嬤的故事，及持續815的國際同步聲援慰安婦行動，獲得許多的支持。同時，從三年前起，我們即積極投入阿嬤博物館的籌備，包括運用專業人力投入史料的整理、分類、典藏，規劃一座以阿嬤的故事為起點，拓展到女性人權的博物館，以建構社會大眾對台灣「慰安婦」史實之認識，並理解生命的創傷得以轉化為前行的力量，歷史的傷痕得以成為今日和平的基石。這座博物館預計於今年開幕，這對婦援會一個社福團體而言，是一個遠大卻也極具挑戰性的夢想。感謝一路上遇到許多理念相同的夥伴，因為阿嬤，我們一起完成一件件不可能的任務！

秉持熱忱與專業 陪伴受創婦幼走過復原之路

協助婦女從創傷走出新的人生，是婦援會創會最重要的基礎，不論是婚姻暴力被害人、目睹家暴兒少、或是人口販運被害人，我們始終秉持著這樣的信念而服務。我很喜歡我們的一句文宣「救援在於一時，陪伴是一條長路，復原則是一輩子的課題！」。與暴力倖存者工作，需要漫長的時間共同走過，與阿嬤22年的陪伴經驗，更見證了長期陪伴所帶給倖存者的力量。在我們人口販運被害人的庇護家園，我們以家的方式來經營與這群婦女的關係，看見她們身為女人、母親、或是女兒的需要，也陪伴她們看到自己的美與好。我印象最深刻的是一本愛的食譜書，這是我們

的社工陪伴一位即將返鄉的被害人，為了13年未見的兒子，準備了一道道打算回家鄉要煮給孩子的菜（見本會75期會訊）。當我在月會上聽到這位社工的分享，同是身為人母的我，感到萬分心酸，也為我們社工的努力感到欣慰。我看到我們婦幼部的社工，很年輕，但很努力，她們常常為了孩子及婦女的需要而挑燈夜戰，不論是婦女或兒童的支持團體，或是處理個案突發的緊急狀況，充分展現一位社工對於工作的熱忱、專業、與信念。當聽到她們分享工作上的點點滴滴，不論是創新的手工藝團體，或是有創意的料理活動，我看到了大家的巧思及用心。

深入校園結合大眾 推動暴力預防教育

這幾年，婦援會持續在立法倡議上努力，包括人口販運防制法的監督、家庭暴力防治法以及兒少性交易防制條例的修法，期盼藉由制度的改變，給予性別暴力被害人一個更友善的環境；除此之外，我們亦努力一個新的工作方向，試圖透過暴力預防教育，推動一個無暴力的未來。我們深感救援工作的有限，以及往下紮根的重要，這幾年陸續推動了「目睹兒少校園教師培力計畫」、「A片大挑戰活動」，去年更與北市家庭暴力暨性侵害防治中心合作推動「打卡不打人」活動，獲台北市民十萬人次的響應。另外，我們也在桃園及新北市四所國中推動「健康人際關係」教案試行計畫，獲得熱情的支持，讓我們的孩子在面對身體及心理的變化之際，能夠早一點開始學習愛與親密關係，讓暴力零容忍的概念早一點在他們的心中發芽。在2014年，這些方案都將持續有深度及廣度的拓展，以營造一個更加性別平等及尊重的公民社會。這項工作的推展不易，因為需要帶入新的思維、視野及工作方法，我們需要從無到有，感謝許多教師、社工、諮商師、及協力夥伴的共同支持，讓一切工作得以順利推動。

感謝各界支持 迎向2014新挑戰

來到婦援會已滿八年，接下執行長的任務也滿四年，這個職務責任非常重大，但也非常有意義。在婦援會的每一天，我總是不斷在學習，特別是在與阿嬤、媽媽及小朋友的相處上，我得到很多，讓我有力量去面對工作及生命中的很多挫折。還記得去年父親因為癌末住院，又正值《蘆葦之歌》的首映，我同時要面對生活及工作上的種種挑戰，以及父親終究未看到這部作品的遺憾。但每當我再度看到這部紀錄片及阿嬤，我總會透過阿嬤的堅強，得到很多的力量與安慰。感謝2013可以與一群可愛又可敬的夥伴一起努力，我帶著感謝與肯定的心情迎接2014，也期待有著大家的繼續支持，勇敢往前行！

康淑華執行長接受內政部頒發推動家庭暴力、性侵害及性騷擾防治有功人士獎





**關於
婦援**

一個救援創傷・ 推動改革的團體

婦女救援基金會創立於1987年，緣於當時發現有大量少女遭父母販賣、強迫為娼，於是為救援並長期協助這些不幸少女，在一群熱心的律師、學者與社會工作者的共同推動所創設，其意義除開啟台灣終止婦女買賣的先驅外，更是台灣婦女運動史上結合兩性平權的意識形態倡導與實際救援行動的里程碑。

承襲當年創會理念，婦女救援基金會的核心信念，在於尊重生命價值及追求社會正義，並協助遭受性別暴力壓迫、或為社會所忽略的弱勢婦幼。為此，我們致力以倡議推動社會改革，我們積極以服務充權弱勢婦幼，讓她們得以自立、自主，重獲其應有之人權保障。

為實踐前述「反性別暴力」之組織使命，並因應社會變遷趨勢，我們將所關注之議題與主要服務，聚焦於婚暴暴力受害婦女、目睹家庭暴力兒少、前台籍慰安婦，以及人口販運被害人等對象的救援、關懷、輔導、協助與服務。而除了實際救援與支持的直接服務外，我們亦積極推動扭轉性別暴力之倡議發聲及預防性教育宣導。一方面，我們持續關注社會價值中潛藏的性別權力不對等問題，並檢視相關法令政策之疏漏，監督落實、推動改革；另一方面，我們亦進入校園與年輕學子對話，期望將正向而良好的性別相處互動關係，深植於下一代孩子們的價值觀念，將性別暴力防範於未然。

我們期許自己，透過持續而堅定的努力，能將積累豐碩的實務工作經驗，發展為更多元的工作模式，為性別暴力受害者提供更有效的實質幫助，亦進而將之轉化為更強力的政策修擬倡議動能，為弱勢婦幼充權提供改革的力量，以期邁向一個無暴力、尊重而平權的美好未來。

♥ 對於受暴婦女，我們的服務……

1. 提供法律諮詢及訴訟陪同服務。
2. 婦女心理諮商與支持治療團體。
3. 緊急危險處理及緊急庇護轉介。
4. 連結社會福利資源，協助婦女處理婚暴困境。
5. 宣導加強社會大眾對家庭暴力的正確認知，並推動兩性平權。
6. 積極推動「家庭暴力防治法」修法的落實。

✦ 對於防制色情及防制人口買賣，我們的服務……

1. 關懷訪視遭人口販運的被害人。
2. 設立救援專線電話與案件追蹤，作為遭人口販運受害者求助管道，並依個案情況予以救援及協助安置。
3. 監督協助政府相關人口販運案件偵辦，推動政府建立人口販運被害人保護工作相關政策，推動修法以嚴懲人口販運犯罪者／集團、嫖客，參與兒少聯盟，持續推動修訂「兒童及少年性交易防治條例」。
4. 辦理第一線工作者及社會大眾認知宣導活動。
5. 關注色情相關議題。

♥ 對於目睹家暴兒少，我們的服務……

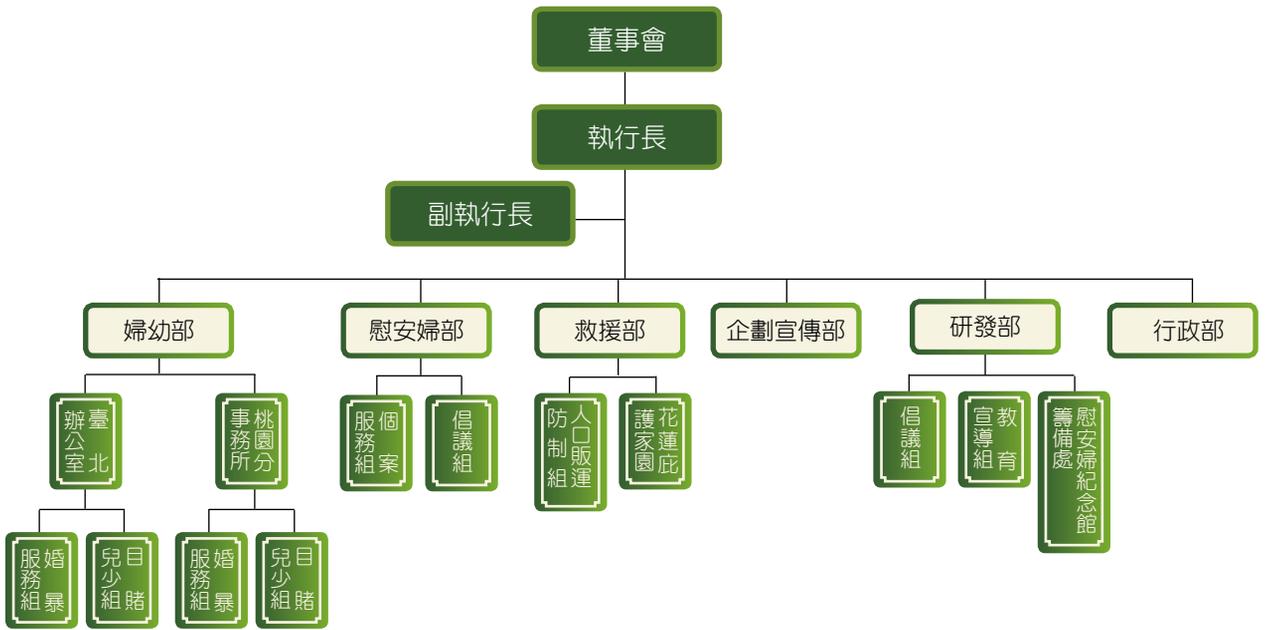
1. 宣導社會大眾對目睹兒少的了解與關懷。
2. 提供目睹兒少個案服務及相關單位諮詢／轉介。
3. 提供目睹兒少心理諮商。
4. 辦理目睹兒少輔導／治療團體。
5. 辦理目睹兒少專業人員訓練。
6. 研究與發展目睹兒少服務模式。

✦ 對於慰安婦阿嬤，我們的服務……

1. 辦理前台籍慰安婦生活扶助計畫，提供生活照顧服務。
2. 參與國際連帶會議向日本政府施壓，要求謝罪賠償。
3. 進行國內外校園宣導，倡導議題納入歷史教科書中。
4. 整理相關史料，籌建女性人權館，並辦理相關影像展覽及出版書籍。
5. 架設「阿嬤的網站——慰安婦與女性人權虛擬博物館」。

組織架構

財團法人臺北市婦女救援 社會福利事業基金會組織架構圖



現任婦援會董事會及顧問群名單

職稱	姓名	現職
董事長	黃淑玲	國防醫學院通識教育中心主任
董事	王曉丹	政治大學法律科際整合研究所副教授
董事	高小晴	自由顧問
董事	祝春紅	慈濟醫院臺北分院婦女保健中心主任
董事	郭登聰	輔仁大學社會工作學系副教授
董事	程乙漳	自由顧問
董事	趙弘靜	立法院交通委員會簡任秘書
董事	廖英智	中租控股股份有限公司策略長
董事	葉德蘭	國立臺灣大學文學院副院長
董事	劉蕙琪	商業周刊新事業暨客戶維運部副總經理
顧問	呂佳穎	旭采文化總經理
顧問	汪詠黛	專欄作家、自由撰稿人
顧問	雷倩	蔚藍集團主持合夥人

婚姻暴力防治服務

專業而完善的支持，
陪伴婚暴婦女走過婚姻暴力的創痛歷程



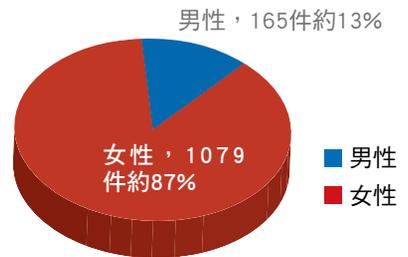
『我先生常常說我很笨，罵我什麼事都做不好，如果準備的菜色不如他的意，便是一頓羞辱與拳打腳踢…。他賭博，輸光了積蓄後還經常逼著我出去借錢，唸小學的兒子問他：“爸爸，你為什麼打媽媽？”他對孩子說：“因為媽媽做錯事了，應該要懲罰她，你也應該要一起教訓媽媽！”，說罷便拉著兒子的手向我身上揮拳…』

婚姻暴力所涉及的不單單只有成人、親密關係伴侶之間的暴力與虐待，暴力也會對親子關係造成影響，傷害婦女的母職功能，使其除了經歷遭受暴力所帶來的恐懼、無助之外，也同時陷入自責、孤立的處境。

一、核心工作方向

2013年，本會持續接受台北市與桃園縣政府委託，在台北市士林區、北投區，以及桃園縣龜山鄉與大園鄉提供婚暴被害人追蹤輔導與後續處遇服務。雖然我們的主要服務範圍僅有4個轄區，但在去年度卻依然有1,244件新案，平均每月有超過100個新增案件，因在親密關係中遭受肢體、精神、言語或性暴力等而進入本會接受服務。這些案件當中，男女性別比例約為13：87，顯示本會所服務的婚暴被害人係以女性為主，而陪伴這群遭受婚暴創傷的弱勢婦幼，提供一個安全訴說、情緒支持的環境，協助其連結法律資源、經濟補助、心理諮商以及團體、講座等方案，使其身心狀況得以穩定、復原，有足夠的能量自我保護與自我照顧，是本會長期投入婚姻暴力防治服務的宗旨與使命。

婚暴被害人性別比例



(一) 婦幼整合服務觀點

在我們的經驗當中，孩子，一直是受暴婦女留在受虐關係中的主要原因之一。因此本會採用「婦幼整合服務」方針，將婦女關注的焦點也納入工作目標當中，除了關切暴力本身所引發的安全危機之外，以家庭系統觀點評估母親與孩子的需求，協助婦女在歷經暴力的驚嚇、衝擊與身體傷害之後，藉由婦保與目睹兒服務相互搭配、合作，盡可能創造母親與孩子間的最佳利益，避免讓「暴力」徹底瓦解家庭的功能，協助母親與孩子攜手一起走過家暴陰影、親子關係更緊密，此亦為本會婦幼部的服務特色。

(二) 婚姻暴力被害人整合性服務

本會所服務的婚暴被害人來源，主要來自台北、桃園的四個行政區域，在被害人因遭受暴力撥打110、113，或是到醫療院所進行驗傷診療，經由所接觸的專業人員，包括警政、醫療及社政等單位進行法定責任通報而進入婚暴服務體系，由社工主動進行追蹤聯繫；亦有來自於電話諮詢、網路信件等主動求助的案件。這些案件經社工初步評估，確認符合本會服務對象後，將由社工提供一對一個別服務。

◆ 主要工作內容：

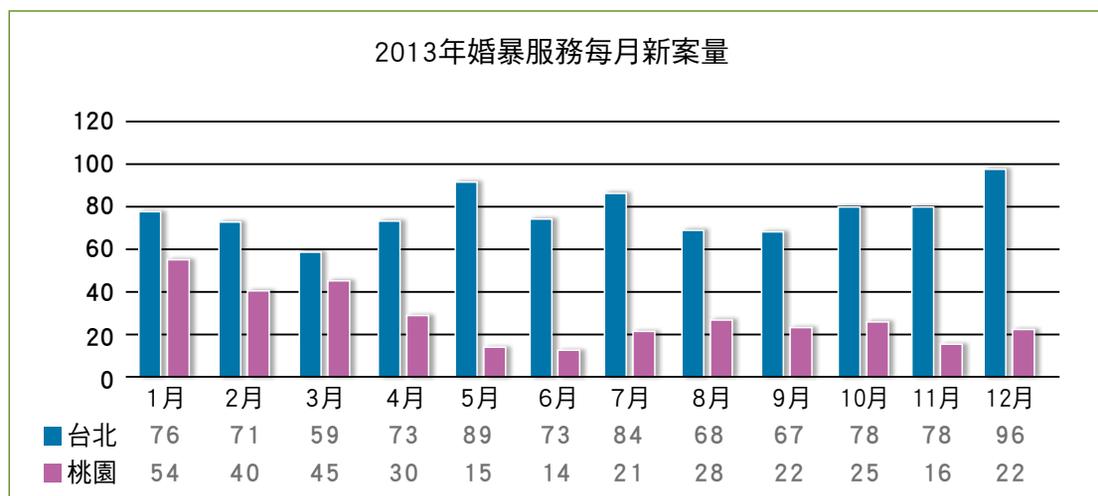
依案主的需求定期追蹤輔導，提供社工訪視、緊急危機處理、轉介庇護安置、法律諮詢、心理諮商、陪同驗傷、陪同偵訊、陪同出庭與福利補助等服務，或由社工員協助連結相關資源，如：個別心理諮商、親子諮商、支持性團體、特定主題講座、抒壓課程、短期經濟補助…等。



二、直接服務

(一) 服務規模

台北市家庭暴力暨性侵害防治中心委託本會辦理「家庭暴力防治－婚姻暴力保護服務方案」，本方案運用2名督導、7名全職社工與1名兼職社工，另搭配1名社工助理等，共計10名專業人力。此外，桃園縣家庭暴力暨性侵害防治中心委託本會辦理「家庭暴力垂直整合服務」，計有1名督導、3名社工及1名行政助理，共5名全職人力。考量整體服務品質，本會另自籌聘用婦幼部主任進行部門管理協調，為台北市及桃園縣的婚暴被害人，進行安全追蹤並提供相關諮詢服務。



(二) 法律諮詢服務

社工於個案服務中，為被害人提供離婚及聲請保護令等法律諮詢服務，亦會協助安排於每週一次的法律諮詢時間，由本會義務律師團隊為被害人提供30分鐘免費法律諮詢服務，解答關於離婚、子女監護、夫妻財產等相關法律問題。

2013年度法律諮詢服務一覽表

日期	辦理方式	場次	服務人次
1/8-12/17 (隔周二下午)	法律諮詢服務／台北	23	91
1/9-12/4 (隔周三下午)	法律諮詢服務／桃園	14	44

(三) 團體輔導服務

1、婦女支持性團體

2013年度我們首次嘗試，藉由在團體中進行手作毛線編織的形式，增進婦女們參與團體的意願，透過非結構式的分享與交流，提供婦女們一份安全、陪伴與支持的力量，同時促進婦女們彼此連結與交流，形成一個非正式的支持網絡。

在成員的回饋當中，我們發現這樣的團體氛圍不但降低了對於受暴婦女的標籤性，也因團體主軸不完全聚焦在談論受暴經驗，成員們可自在的分享生活當中的其他經驗，如親子關係、個人興趣、年節規劃等，而增進了成員主動分享與持續性參加的意願，幫助婦女拓展其他的正向生活經驗，同時成功營造出成員間彼此支持、同理、傾聽的氛圍，使成員得到內在滋養及愛的能量。

婦女支持性團體活動，全年共辦理17場，服務108名受暴婦女，平均每場次出席人次為6人。

2、婦女講座

為了提供婚暴被害人多元服務型態，本會針對婚暴婦女常見的特定主題與需求開辦下午茶講座時間，目的為使得有特定需求、但無法持續參與團體的婦女，可藉由單次性講座，進行資訊交流增長信心、進而擴增外在資源系統。

婦女講座分為5個主題，共舉辦7場

主題	方案目標
法律議題	邀請本會義務律師，利用周末婦女較有空閒的時間，辦理離婚、子女監護權及夫妻剩餘財產分配等主題講座，本會提供托育服務，使職業婦女或無支持系統婦女也能暫時喘息，進而專心聽講並瞭解其法律權益。
身心抒壓	為身處忙碌、緊張與不安的受暴婦女找尋壓力源，透過述說與肢體伸展，提供受暴婦女一個可以暫時放鬆與宣洩的空間與感受，緩解平日生活中之壓力與恐懼。
青少年親職議題	本主題婦女參加踴躍，反應出許多婦女身陷受暴危機與親職教養等多重困境。我們邀請諮商師分享與說明有關青少年常見之教養技巧，讓婦女們更加認識青少年的特質，學習如何教養青少年。
親子DIY	透過親子DIY活動，拓展親子互動的正向經驗與感受，增進婦女於親職角色中之正向能量。
「父母難為」親職講座	透過講師的授課及實例演練，協助解決親職教養所遇到的困難與更好的應對方式，並增加親職觀念與學習不同教養子女的方式。

3、「我們的奇幻旅程」親子一日遊

婚姻暴力家庭中的家庭成員長期處於動盪不安的家庭氣氛與壓力中，難以投注心力時間經營提升親子互動品質，相較於一般家庭更加需要創造親子互動與抒解心理壓力的活動。因此，本會舉辦親子一日遊戶外活動，讓這群婦女們可以帶著小孩一同來參加親子活動創造友善的環境與機會，一方面讓親子得有喘息機會，另一方面也藉此讓不同家庭得以親近交流，彼此互相支持打氣，在戶外遊玩的輕鬆愉快氣氛中增進親子感情。



2013年婦幼部針對桃園與台北的婚暴家庭，共辦理2場次的親子一日遊，共計有50戶家庭、128位家長與兒童、少年前來參加。

4、暑期親子互動體驗工作坊

為增進婚暴婦女及其子女的親子互動，擬透過全天親子工作坊形式，以非語言形式的活動--體驗、戲劇、藝術創作等的方式來幫助親子知覺彼此的互動關係。期待婚暴婦女及其子女透過團體活動發掘影響其互動關係之關鍵議題，帶給家庭些許改變的契機，改善親子互動品質。

台北親子工作坊



桃園親子工作坊 ▶

(四) 媒合心理諮商服務

由於婚暴被害人長期處於暴力環境之下，她們的身心壓力不斷地累積壓抑，亦無力處理心中的創傷。因此我們安排心理諮商服務，透過心理諮商師的引導，使婦女得到情緒抒發的管道，也更能瞭解自己面對婚姻風暴之身心調適，處理創傷議題，恢復正向的社會心理功能。

(五) 陪同出庭服務

當婚暴被害人準備離開婚姻暴力的情境時，尋求法律途徑是其中常用管道。但法院開庭的過程，不僅對被害人而言是完全未曾經歷過的經驗，再加上因必須面對加害人而產生的恐懼，往往會使得被害人對於前往法院感到焦慮及不安；且在如此情緒狀態以及未完善準備的情況下，對於被害人出庭的應答表現，亦會產生負面的影響。因此我們安排社工員在開庭前，協助被害人認識法庭環境及演練應答技巧，亦會陪同她們前往法院開庭給予情緒支持，同時規劃離開法院時的安全計畫等服務。藉由這些服務，能有效降低被害人的焦慮與恐懼，並減少被害人與加害人接觸的機會，以保障她們的人身安全。



目睹家暴兒少服務

從創傷到重建，扭轉孩子的生命歷程

爸爸你為什麼要打媽媽呢？

媽媽妳為什麼要去阻止爸爸打我而被打呢？

媽咪，謝謝你跟討厭的他打那麼多官司，謝謝你！

～摘自2013年，目睹兒少團體，
給父母的一封信～



以非暴力、尊重、平權為核心價值，在個案服務、社會倡導、專業訓練上提供服務，是本會目睹家暴兒童組的服務目標。2013年，我們同樣接受台北市與桃園縣兩地家庭暴力暨性侵害防治中心委託，承接兩縣市之目睹家暴兒少服務方案。整體而言，婦援會在2013年針對目睹家暴之兒童少年，提供開案服務案件共計224件，其中有167件為新案，平均社工員每人每月持續在案中之案量為30案。

一、核心工作方向

婦援會所關懷的目睹兒少，是指目前或曾經目睹家庭暴力經驗的18歲以下兒童及少年，他們曾目睹雙親（指現在或曾經具有婚姻或同居關係之父母）之一方對另一方施予暴力虐待之狀況。目睹經驗包含親眼看到口語威脅、精神虐待、肢體毆打；間接聽到毆打或威脅之言語或行為；僅看到暴力之後一方受傷的結果或失落的情緒等，皆屬於我們關懷的服務對象範圍。

這些目睹家庭暴力的經驗，對於孩子的生理、心理發展都可能產生極為深遠的影響，甚至導致短期或長期的成長危機、生活適應障礙或身心創傷。從本會的實務服務經驗中，我們整理出目睹兒少的四大發展危機，包括身心發展危機、家庭照顧功能不足、學校適應問題、兒童出庭問題等。

上述發現皆顯示目睹家暴兒童少年（以下簡稱目睹兒少）的處境急需專業資源及早介入協助，減低目睹創傷對其身心發展所造成的影響，並預防暴力關係的複製所增加的社會成本。因此，我們對於目睹家暴兒少所提供的個案處遇服務，包含：個案訪視輔導、個案電話協談、個別心理諮商、志工陪伴輔導、兒童輔導團體、親子工作坊等等，期望能撫平孩子們心中的創痛，為孩子們的生命旅程提供更光明而開朗的嶄新可能。

據此，我們的服務目標可分為三大主軸：

- 一、協助目睹兒少學習家暴環境下之危機處理，建構對暴力之正確認知及因應策略，並有效改善目睹家暴兒童於生理發展、情緒管理、就學適應、人際互動之障礙，以促進目睹兒

少心理創傷之復原及人格之健全發展。

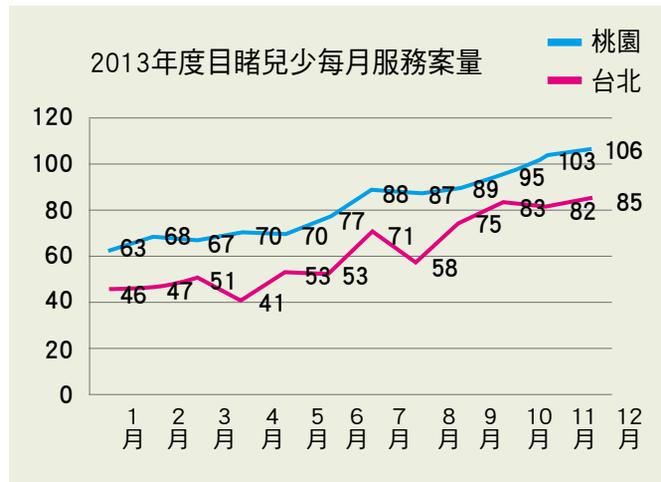
二、積極與其他家暴網絡人員合作，建構合作的機制與模式，提升目睹兒少家庭服務之效益。

三、有效運用社區資源，讓目睹兒少服務得依個案不同的危機狀態及復原階段與其他社區資源密切合作。

二、直接服務

(一) 服務規模

台北目睹兒少方案，由1名督導、3名社工提供專業服務，服務範圍涵蓋台北市12個行政區域。共計服務121名個案，其中87名為新案。而我們於桃園縣之目睹家暴兒少服務方案，計有1名督導與2名社工員提供服務，服務範圍擴及桃園縣12個鄉鎮（復興鄉除外），在2013年度共服務103名個案，其中72名為新案。



(二) 團體輔導

以家暴議題為主軸，我們設計許多不同形式的團體輔導方案，協助兒童少年認識家暴概念，並鼓勵兒少表達自己對於目睹家暴的感受與想法，有助於進一步發展適當的因應策略。

1、兒童團體

	台北場	桃園場
次數	全年共計24次	全年共計10次。
成員	國小四~六年級，目前或三年內曾經目睹家庭暴力的兒童。	國小四~六年級，目前或三年內曾經目睹家庭暴力的兒童。



兒童團體互動成果照片

2、青少女團體

社工員從過去個案工作經驗中發現，青少女個案在其家庭生活經驗中因父母缺乏關注、長期目睹婚姻暴力、缺乏正向人際關係而呈現低自尊、孤單、貧乏的生活經驗、模糊的親密關係期待與想像，故本會期待以手工藝為媒材發展一個低度家庭暴力標籤的團體，創造被接納與滋養的空間，協助團體成員從手工藝創作中，發揮創意、接納自己的限制與發現自己的優點，進而討論青少女如何看待父母的婚姻，經由諮商師與社工員的帶領，瞭解青少女的發展需求並鼓勵團體成員彼此支持與連結。



3、親職講座

前述兒童團體係以兒童為對象，希望能增進兒童暴力認知，提昇自我保護能力。然目睹兒少服務除了以兒童少年為對象外，家長亦為本方案的另一個服務主要對象，希冀協助家長提昇照顧知能，進而維護兒童少年福祉。親職講座共分為幼兒場及兒童場2場，服務12人次，內容包括了解幼兒、兒童身心發展；談兒童親職教育：有效溝通及管教技巧。

4、志工服務方案

志工服務一方面可以彙集社會資源、給予案家支持服務，共同提供目睹兒少所需的關懷協助外，同時也是社會教育的一環，讓一般懷抱熱忱的社會大眾得以有機會認識目睹兒少服務。

2013年度志工參與服務概況				
	活 動 名 稱	志工人數	個案服務人數	服務人次
陪讀志工	課後陪伴服務	5人	5人	50人次
托育志工	婦女講座「身心紓壓工作坊」2場	4人	6人	6人次
	親職講座（幼兒場、兒童場）	2人	7人	7人次
	法律講座2場	2人	12人	12人次
	婦女支持性團體	2人	13人	72人次
活動志工	快樂志工日「動物園半日遊」、「紙風車動物昆蟲展」	18人	25人	25人次
	聖誕派對	10人	96人	96人次
接送志工	兒童團體接送	2人	3人	26人次
總 計		45人	167人	294人次

5、志工訓練

為增進本會目睹兒少組所招募之各類型志工之專業知能，定期進行階段性的志工培力訓練，藉以提升服務志工對於服務族群的認識與熱誠，並結合志工自我經驗的探索，加強志工對於投入服務後的個人成長，進而提升志工留任服務的穩定度，建立志工服務團隊。

志工訓練共5場

課程名稱	課程內容
初階訓練／共3場 4/20(六)、10/5(六)、12/4(三)	① 婦援會服務介紹 ② 認識目睹家暴兒少 ③ 從「心」出發～看見我與志願服務的價值 ④ 活動經驗分享與討論
進階訓練 6/8(六)	① 兒童心理發展 ② 志工倫理與界線 ③ 服務歷程實務演練
年終聚會 11/16(六)	① 動手「做」自己 ② PARTY TIME—扮家家遊 ③ 婦援會志工服務經驗分享與討論

6、歲末年終感恩茶會（聖誕派對）

回顧本年度案家接受服務的歷程與轉變，為肯定個案的努力，同時勉勵個案展望未來、往前邁進，因而設計聖誕派對讓案家藉由輕鬆愉快的活動感受溫馨節慶，降低暴力事件對案主及其子女的影響、創造更多產生正面情緒的經驗，並且透過活動帶領過程，示範且增加良好的親子互動機會。

活動細節

活動日期	細節說明
2013年12月8日	地點：台灣師範大學 成員：共計36戶96人
2013年12月27日	地點：南僑觀光工廠 成員：共計22人

2013年聖誕派對



三、專業人員教育訓練

今年以內政部家防會發行的紀錄片「愛的黑海」為輔助教材，期待透過紀錄片內的個案現身說法提升網路成員對於目睹兒少個案的經驗與感受，並持續邀請本會婦保督導或資深社工員實際分享轉介經驗，本組目睹兒少社工員介紹目睹兒服務、以案例會談經驗說明目睹兒少工作重點與目標。

2013年度目睹家暴兒少知能網絡訓練一覽表

課程內容	日期	參與人次
2013年訓練課程的主軸有三：	7/22	30
① 介紹婚姻暴力對兒少帶來的影響	10/25	26
② 如何與婦女討論目睹家暴兒少議題		
③ 介紹目睹兒服務		

人口販運防制工作

服務、研究雙管並進，建構延續性被害人服務模式

『媽媽生病需要錢，朋友幫我辦來台灣工作，我以為是要去照顧阿公或是工廠上班，卻被帶到旅館裡要我陪客人睡覺，我想逃跑但被壓在床上，我好痛、好想哭、好想死…』

『我每天像頭牛，從家裡打掃洗衣煮飯到田裡種菜全都是我的工作，不能生病不能喊累，不然老闆會罵罵罵，我每天睡不飽、吃不好但我會忍耐，因為我的孩子需要錢念書，他還在等我回家…』



本會長期推展人口販運防制相關工作，經多年努力，終於敦促政府於2009年正式公布施行「人口販運防制法」。本會透過個案服務、研發倡議與宣導、專業培力及國際連結等工作，努力使人口販運被害人保護服務做到更細緻完整，並且增加被害人被發現並獲救的機會。

一、核心工作方向

救援部2013年在直接服務部分持續提供整合性、連貫性保護服務，從被害人獲救後陪偵、安置到返鄉後的原生國後續追蹤，建構在地化保護服務模式。在教育訓練及宣導工作方面，分別針對專業人士與社會大眾建立完整而清楚的人口販運概念，同時持續與政府部門對話進行倡議工作，期能逐一改善制度面缺口。此外，由於台灣近年在此議題工作上表現卓越，使台灣經驗成為國際關注重點，本會也於國際場合上與國際夥伴們分享工作經驗與交流，增加國際視野與能見度。

二、直接服務工作

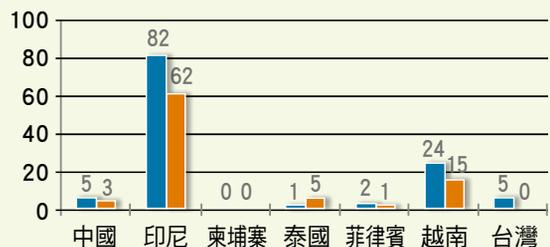
1. 疑似人口販運被害人陪同偵訊服務

本服務邁入第5年，運用全台各地共計11名備勤社工人力，於檢警人員找到被害人的第一時間，前往現場提供社工陪同偵訊服務，以穩定被害人情緒、提供相關資訊以維護其權益。

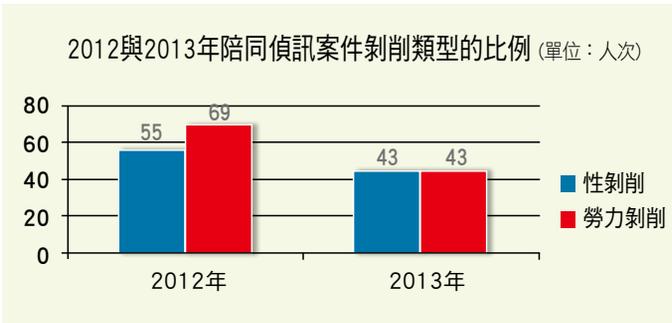
2013年度陪同偵訊總案件數為49案，服務人次為86人次，其中有55人次由檢警人員鑑別為人口販運被害人，鑑別率為64%。以服務對象國籍分析，被害人的來源國仍以印尼為最大宗、越南次之，此與在台外籍人士國籍分佈相同。

2012與2013年度陪同偵訊案件主要來源國之比較

(單位：人次) ■ 101年 ■ 102年



以剝削類型來劃分，性剝削案件疑似被害人及勞力剝削疑似被害人皆為43人次（各佔50%）。相較於2012年度勞力剝削與性剝削案件間差距懸殊，2013年度案件數剛好相同，顯示執法單位對於勞力剝削與性剝削兩種類型的兩種人口販運議題，均能同時關注並予以查緝。



以簽證類別分析，2013年服務對象仍以持工作簽證入台身份共81人次最多，佔94%，此與近三年來的統計相同。

● 服務成效

2013年度仍積極提供受鑑別之人口販運被害人入住各地安置處所後之安置轉介服務，全年度人數為55名，轉介率為100%。此外，由檢警人員服務滿意度調查顯示，檢警人員認為陪偵社工在現場能確實提供被害人與檢警人員協助，整體滿意度達94%，並且有九成六的檢警人員認同在陪偵社工協助下，大大提昇被害人與檢警人員合作進行偵訊的意願。顯示本服務方案確實能達到第一時間協助被害人之效果。

2. 人口販運被害人庇護家園

承接移民署委託經營之被害人庇護家園工作亦屆滿5年，在被害人鑑別後提供安全穩定的生活環境與日常照顧，進一步協助其在台短期生活與就業，直至司法訴訟結束後返鄉。

● 累計服務38名個案，安置期約為9.7個月

2013年度個案服務量為新開案3名，結案4名，累計服務38名被害人，個案平均安置日數為292天(約9.7個月)，最長24.7個月。在服務個案中，60%個案未婚但負擔家計，30%個案為單親需獨立扶養子女。

家園內由社工與生輔分別提供不同面向的服務，在服務內容上社工工作以訴訟服務工作量最重，其次為個別會談、團體輔導及就業服務。生輔則以各項生活協助及情緒關懷工作量最多，其次為休閒娛樂及醫療照顧。

個案背景資料分析

項目	概況
個案國籍	印尼17名、大陸16名、越南1名、泰國2名、柬埔寨2名。
剝削類型	勞力剝削20名、性剝削18名。
來台方式	假結婚29名、觀光 3名、商務考察 3名、偷渡1名、依親簽證1名、勞工簽證1名。
個案年齡	介於22-53歲，平均年齡31歲。

● 安置期間就業率達93.5%，善用夜間積極學習技能

個案安置期間由家園社工協助媒合在地就業，以維持個案經濟收入來源，並且設計提供各類型專業課程，提昇個案未來生涯規劃與職業選擇性，降低再度受販運之風險。

因應在地發展觀光業之優勢下，個案就業類別以房務清潔、廚房助理、按摩師為主。2013年就業率達93.5%，原在案之就業個案皆持續穩定工作至返鄉離園前，達18-22個月的穩定工作期，仍在案之就業個案已於單一職場穩定工作達18個月，月平均薪資為23,207元。

2013年度家園所服務之個案，在就業穩定後，自發性妥善運用夜間下班後空檔積極學習，平均每位個案每週安排1至2小時的專業課程，以提升基本語言和電腦能力，專技課程上因應受安置個案為印尼籍與柬埔寨籍為主，有鑒於其原鄉文化運用手工技巧作為創業、就業的發展性較高，因此課程安排以手作專技為主。

庇護家園個案學習皮雕製作技巧，希望未來能在峇里島販售。

庇護家園個案學習編織毛衣，有助於身心放鬆與練習專注。



● 增權被害人走出框架，展現個人長才

家園的團體生活建構被害人在台短期生活模式與回憶，也需要為長期離鄉後的返鄉做準備。

家園運用烹飪來協助個案連結過去的生命經驗，透過故事食譜書的製作過程，修補多年來斷裂的家庭及子女關係與記憶。此外，為了達成個案發展長才與充權的目標，本會媒合3名個案接受4次小型外燴訂單，建立個案烹飪能力的自信心，拓展其思考未來創業的可能性。亦與大專院校合作，安排1名懷抱歌唱表演夢想的印尼籍個案站上學校活動的舞台上擔任比賽評審及表演嘉賓，讓個案接受外界肯定，由他人正向回饋中建立自信心，更有能量面對返鄉後的生活。



家園與個案一同歡慶泰柬新年，製作泰柬家鄉美食共享。

三、間接服務工作

(一) 研發與倡議

1. 整理服務經驗發表，並融入教育訓練教材：將庇護安置經驗於社工專協年會上進行發表，並將直接服務經驗融入教育訓練教材中，與各領域專業人員進行分享，以達提昇其服務品質之效。
2. 與司法體系、公部門對話：人口販運防制監督聯盟持續召開8次研討會議探討現行法規遭遇之困境。並至法務部、美國在台協會、法律扶助基金會拜會進行意見交流，共同討論出解決方案並蒐集資訊做為修法之參考。參與移民署辦理地方政府人口販運防制工作者核工作，瞭解各地預防宣導及安置保護工作現況。

針對陪偵社工進行教育訓練，討論出勤時現場狀況之處理方式

(二) 宣導與專業人員培力

1. 編撰外籍勞工權益手冊(NGO版)：由婦援會主筆，人口販運防制監督聯盟之成員協力撰寫，內容以外籍移工在台工作權益資訊為主，強調落實移工權益之宣導工作內涵，補足官方版權益手冊之不足。
2. 辦理人口販運主題影展：與新北市志願服務暨婦女資源中心、正修科大合作，針對一般大眾及學生，播放MTV EXIT針對台灣人口販運狀況所拍攝之紀錄片《Enslaved》並進行映後座談，解說人口販運在台灣的現況。
3. 擔任各地教育訓練講師：2013年度擔任講師共31場，學員約2038人次，包括通譯542人次、檢警人員(包含法官、檢察官、司法警察)738人次、社政/勞政/醫療/教育等其他各專業人員758人次。



針對人口販運議題進行專業人員教育訓練

四、國際事務連結

1. 建立與被害人原生國NGO團體的後續服務轉介：2013年度與基督教救世軍(Salvation Army)進行合作計畫，提供印尼和菲律賓據點之被害人後送轉銜服務。
2. 參與國際會議進行國際連結，汲取他國經驗：2013年度受邀參加美國政府於柬埔寨首都金邊舉行的『打擊人口販運創新會議』，與東南亞各國組織交換倡議與實務工作經驗，共同研擬有效之創新防制方案。

前台籍慰安婦阿嬤倡議與服務

阿嬤相繼去世，但爭取正義我們絕不停止



蓮花阿嬤：『我常常晚上躺著在想，我年紀那麼大了，什麼時候要走不知道，我的故事不說出來，年輕人都不知道…』於是，一直以來擔心朋友和社會眼光的蓮花阿嬤，同意將資料、照片公開，並簽署同意書，開啟了今(2013)年在台灣一連串社會運動的參與……

2013年，陳鳶、林沈中、鍾榮妹阿嬤相繼逝世，前台籍慰安婦僅剩5名，平均年齡90歲。隨著阿嬤人數減少與身體狀況的影響，越來越難以聚在一起參加活動，自1996年起開辦的身心照顧及支持性團體只得於2012年畫下句點。即便如此，阿嬤的直接服務和本會持續的社會倡議、國際連結工作並未因此停止，反而因阿嬤人數減少而更加積極，期待能在阿嬤有生之年，讓正義盡快來到。

一、直接服務

2013年，本會持續以社會工作及個案管理等方法，提供8名慰安婦阿嬤的身心、生活及醫療的協助與照顧，每月家訪或電訪關心阿嬤的身心及生活狀況；在阿嬤身體不適或生活遭遇突變時，密集關懷訪視，提供情緒支持，並連結相關社會福利資源，2013年度提供服務次數為：家訪或面訪51人次、電訪162人次、其他(資源連結、陪同就醫、活動參與等)12人次。在三大節日時，連結蘋果基金會、民間社會資源，提供禮品、年菜，讓阿嬤在佳節感受到來自社會的溫暖，亞培台灣分公司從2012年開始持續提供安素營養液，補充阿嬤身體所需的營養，2013年協助連結8人次。

二、倡議發聲

(一)「阿嬤的紙飛機」

本會與台灣大學創意創業學程「阿嬤的紙飛機」團隊合作，重新詮釋「慰安婦」議題，製作雙語網站、紙飛機等宣傳品，以便讓更多大學生及年輕一代認識這段歷史。合作期間，「阿嬤的紙飛機」團隊成功連結本會與社會企業合作，義賣T-shirt資助「慰安婦」服務計畫，並舉行「阿嬤×阿嬤」攝影展暨講座，該合作案共觸及超過一萬名民眾。

阿嬤×阿嬤攝影展暨講座





◀ 民眾高舉白色面具諷刺日本長期粉飾慰安婦制度的態度



四位民眾在行動劇中扮演日本政客

(二)814國際同步抗議

本會與國際同步於8月14日「國際慰安婦紀念日」早上舉行抗議活動，要求日本政府正視「慰安婦」問題，給予受害者道歉賠償，並對日本政府不斷縱容極右派政客發表扭曲史實的荒謬言論，表達最嚴正的抗議。本次抗議與以往不同的是多了許多年輕面孔，8月14日一早現場就已經聚集了超過200人，絕大多數都是大學生，受到「阿嬤的紙飛機」感召，選擇為阿嬤站出來。

為了諷刺日本政府從未真心誠意地道歉，本會特地安排一場行動劇，由四位年輕民眾演出麻生太郎、安倍晉三、石原慎太郎，和橋下徹，說出他們近年來針對「慰安婦」問題的不當言論，再由飾演大桃阿嬤的民眾撕下他們虛偽的面具。抗議活動最後，因得不到日本交流協會代表的道歉與回應，所有民眾高舉諷刺日方長期以謊言粉飾「慰安婦」制度的白色面具，丟向日本交流協會以表達不滿。本會誓將承續阿嬤們的意念與堅持，持續號召年輕世代共同發聲及抗議，為阿嬤爭取日本政府還給她們應得的道歉與賠償。

(三)第二部紀錄片《蘆葦之歌》完成

耗時三年拍攝與製作的第二部前台籍慰安婦紀錄片《蘆葦之歌》，終於在2013年完成。有別於第一部紀錄片《阿嬤的秘密》，相隔15年後拍攝的《蘆葦之歌》，強調的不再是悲憤與控訴，而是阿嬤們如何透過社工和諮商師的協助，再次面對過去的傷口，以堅毅樂觀的態度，在晚年重新接納自我、選擇與自我「和好」的勇敢過程。紀錄片當中，阿嬤們開心穿上婚紗，或者當起一日空姐，或者當起一日警察，一圓年輕時的夢想，還有日本民間團體特別趕來探望重病的阿嬤，帶給阿嬤生前最後的溫暖與安慰，令人動容。在紀錄片拍攝過程中，片中的6位阿



蘆葦之歌電影海報

嫗，已經有4位相繼過世，也讓這部紀錄片因為能夠搶拍到幾位阿嫗最後的身影，留下最真實的紀錄，而顯得彌足珍貴。《蘆葦之歌》預計於2014年正式於院線上映。

(四)與日本「戰爭與和平女性博物館」合作之「台灣慰安婦特展」

「戰爭與和平女性博物館」由民間人士所創立，是日本唯一收藏和保存所有與「慰安婦」議題相關之史料、紀錄、證言等資料的博物館，本會與該博物館合作，自2013年7月6日至2014年6月29日，展出長達一年的「台灣慰安婦特展」。展區共分四大主題：日治時期台灣的殖民歷史和戰後歷史、台灣阿嫗的受害歷程及地點、阿嫗歷年來參與的身心照顧工作坊和圓夢計畫，及阿嫗在工作坊中的實體作品。展覽開幕當天，小桃阿嫗親自赴日參與，在開幕記者會暨講座上發表當年的受害經過，阿嫗的精神與勇氣感動現場所有人士；本會康淑華執行長報告「慰安婦」運動在台灣的進程，以及婦援會長期以來為阿嫗提供的服務。講座結束後，博物館湧進大批前來參觀的日本民眾，想要對台灣的歷史和「慰安婦」問題有更深入的了解。



小桃阿嫗赴日發表當年的受害經過

(五)校園宣導

2013年本會共接待日本近江兄弟社高中約70名高中師生、日本自由之森學園10名高中生，與大阪大學教授及博士研究生4人，至本會聽取前「慰安婦」歷史與台灣阿嫗的現狀。由於日本歷史教科書甚少提及二次大戰時日軍於各地強徵「慰安婦」的行為，本會希望透過宣導將正確的史實介紹給日本學子認識，以防止類似的女性人權侵害事件再次發生。自由之森學園的學生在聽完本會簡報後表示，「性別暴力是無論什麼理由都絕對不可以做的事。僅提供賠償不能解決『慰安婦』問題，而無論幾次道歉，她們的傷痕也永遠不會消失。」



自由之森學園至本會認識慰安婦議題

(六)網路倡議

針對大阪市長橋下徹不斷發表「慰安婦必要論」等扭曲史實、貶損「慰安婦」及全體女性尊嚴的荒謬言論，本會發起「強烈抗議日本大阪市長橋下徹污辱前慰安婦倖存者與全體女性！」網路連署，要求橋下徹辭去大阪市長以示負責，並呼籲日本政府約束其政治人物之不當言行，獲得台灣民眾及民間社團的廣大迴響。

本會於2012年在臉書成立粉絲專頁「臺灣人民的吶喊：日本政府向慰安婦道歉！」，分享阿嬤的生命故事和近況，以及與「慰安婦」相關之國際新聞，讓年輕人對「慰安婦」議題產生共鳴，該粉絲專業已有近1,975名會員，每週訊息可觸及約4,000位使用者。另外，本會持續更新「阿嬤的網站：慰安婦與女性人權虛擬博物館」，並定期發布阿嬤之友電子報，該網站已有2,223位會員加入。

三、國際事務連結

(一)「要求日本清償過去戰爭責任國際連帶會議」第18屆籌備會議

本會為該國際會議籌備成員，於2013年4月假台北主辦第18屆籌備會議，這也是本會繼2007年以來第二次主辦籌備會議，共有來自台灣、日本、中國、南韓、北韓、美國等6國11位代表出席。各國代表除報告過去一年的工作進展與成果外，並達成5點行動計畫，包括各國代表應積極從事大眾宣導工作、推動博物館及紀念碑的建立、抗議時應拉高回應的日本官員層級、並要求日本駐各地的高層級代表訪視當地倖存者等。



於台北舉行「要求日本清償過去戰爭責任問題國際連帶會議」第18屆籌備會議

(二)聯合國人權理事會週邊會議

本會與韓國服務「慰安婦」倖存者之民間團體「挺身隊問題對策協會」長期維繫友好合作關係，該協會於2013年9月聯合國人權理事會第24會期期間，假日內瓦召開「日軍『慰安婦』問題」週邊會議，本會特地提交台灣倖存者報告，由挺身隊協助將阿嬤的訴求帶到國際社會。

(三)聯合國婦女地位委員會&非政府組織婦女地位委員會(Commission on the Status of Women & The Non-Governmental Organization Comitmttee on the Status of Women, CSW & NGO-CSW)

第57屆聯合國婦女地位委員會&非政府組織婦女地位委員會於2013年3月假紐約召開，年度主題為對婦女的暴力，本會以「前台籍慰安婦對抗暴力經驗與新教育取向」為題，在平行會議中與來自世界各國的團體分享阿嬤與生命和好的歷程，以及本會為傳承和教育年輕一代「慰安婦」史實所做的努力。

四、「慰安婦暨國際女性人權博物館」籌備工作

本會以國際博物館規格為發展目標，積極籌備「慰安婦」博物館，包括蒐集、典藏保存「慰安婦」議題及本會其他服務議題（包括雛妓救援、人口販運、家暴等）之相關史料與文物；研擬未來常設展示設計；規劃人權教育方案等。2013年本會先後舉辦兩次特展，做為未來博物館常設展示，和女性人權教育推廣之規劃參考。當前博物館籌備工作正如火如荼地展開，預計於2014年開幕。



堅強的理由特展「這樣近，那麼遠」林沈中阿嬤介紹區



堅強的理由特展

(一)「堅強的理由—獻給台灣慰安婦阿嬤的攝影展」

2013年7月24日至8月18日期間，本會於台北市萬華剝皮寮歷史街區，舉辦「堅強的理由—獻給台灣慰安婦阿嬤的攝影展」，為期一個月之展覽吸引一萬多名民眾到場參觀。來自不同國家的觀眾皆深受阿嬤們堅忍不拔的毅力及勇氣所感動；有許多民眾參觀後於留言區親手寫下他們為阿嬤們加油打氣及祝福的字卡；現場所提供的抗議連署明信片，在814國際同步抗議行動日前，更全數被索取一空，共計有一千多名民眾到場親自簽署表達對阿嬤們及人權運動的支持。

此次特展是2013年「國際慰安婦日」系列活動之一，主要展出2012年出版的「堅強的理由—慰安婦人權運動20年專書」報導攝影，期盼透過影像呈現「慰安婦」阿嬤與家人之間最真實的情感和互動。此次特展亦一併展出阿嬤們自己的攝影作品，展間以裝置藝術方式設計，形構成獨特且開放的記憶空間。展示主題包含了「一息尚存，公義不死」、「這樣近，那麼遠」、「餘暉」、「如果他人的眼光是我的地獄」，分別傳達了小桃、沈中、秀妹與蓮花四位阿嬤生活中的真實處境。展區中更特別設有點燈祈福區，除了突顯阿嬤一一離去的殘酷現實，更期許年輕世代付出承諾與行動。

本會也舉辦兩場座談活動，分別於7月27日邀請資深創意人曾淑美分享個人參與創作「堅強的理由」一書的過程，以及8月3日邀請台大「阿嬤的紙飛機」學生創意團隊三人，分享過去半年來與本會合作，將「慰安婦」議題從台北推廣至國際的青年實踐行動歷程。兩場共計有七十多人參加，觀眾有來自各級學校的青年學子、行銷傳播專家、新聞媒體主管、其他各縣市的文學及藝術創作者、小說家以及關心「慰安婦」議題的社會大眾等。

(二)「慰安婦招募 Comfort Women Wanted — 國際女性人權特展」

為配合12月10日的國際人權日，2013年本會邀請旅居紐約的美籍韓裔國際藝術家李昌珍來台舉辦「慰安婦招募 Comfort Women Wanted」展覽。李昌珍於2008年至2012年期間走訪韓國、中國、台灣、日本、印尼、澳洲、菲律賓等地，訪問21位「慰安婦」倖存者及一位前日本士兵，將蒐集到的許多文獻及口述影音資料，藉由藝術創作重現慰安婦的悲慘歷史。「慰安婦招募 Comfort Women Wanted」展覽曾於韓國仁川女性藝術家雙年展、香港牛棚村1a空間、德國、美國藝廊及美術館等地展出，深獲國際好評及關注。此次來台展出地點為台北市萬華剝皮寮歷史街區，於2013年國際人權日當天開幕，展至2014年2月16日圓滿落幕。

慰安所重建樣貌

藝術家李昌珍這次在台灣舉行的特展，首度嘗試重現二次大戰時日軍慰安所的樣貌，讓參觀民眾感受當年慰安婦在慰安所裡遭到日軍性凌虐的無助與痛苦，另外，也透過戶外燈箱廣告與海報，引起民眾的關注與好奇，願意走進展場，近一步了解慰安婦的議題，成功創造與社會大眾另一種形式的對話機會。近三個月展覽期間，共計有近2萬5千名各國民眾造訪，其中包括為數不少的日韓、中港澳、新馬等亞洲以及歐美地區來台觀光客；年齡層跨及九十多歲長者至國小學齡層；期間更有主婦聯盟、日本律師及學者來台參訪團、景文國中師生等諸多團體蒞臨參觀，給予我們重要支持以及難能可貴的交流互動，並傳達對婦援會及阿嬤們的支持與肯定。



特展期間，本會於2013年12月15日舉辦了「藝術與社會行動：『慰安婦招募之當代批判』」座談會，邀請到國立台灣大學文學院副院長，同時是婦援會董事之葉德蘭教授擔任主持，由國立高雄師範大學跨領域藝術研究所所長吳瑪俐教授與特展藝術家李昌珍擔任與談人。即便當日戶外陰雨不斷，仍擠滿了來自各領域的關心民眾，使展場座無虛席。更值得一提的是，此次特展能夠獲得社會各界的好評及支持，實有賴一群無私辛勤奉獻的志工專業協助，無論天晴或是滂沱大雨的日子，他們竭盡心力為到場的每位民眾服務及導覽，帶領民眾反思近代最大規模的國家性暴力之外，更將批判的眼光投射至今日，反省各地戰爭帶給女性的人權迫害。



慰安婦招募特展龍山寺捷運站燈箱



陳蓮花阿嬤將自己的攝影作品致贈李昌珍

社會倡議

凝聚倡議能量，扭轉性別暴力壓迫之社會現象

小甄在與男友交往期間，曾多次遭受肢體傷害及言語恫嚇等暴力對待，然而當她鼓起勇氣對外求助，在婦援會社工與警方協助下聲請保護令，卻遭法院以雙方只是男女朋友關係，未曾有過同居之事實，不符合《家庭暴力防治法》中的「家庭成員」為由，予以駁回。

這樣的故事並非只是單一個案，據婦援會所做網路問卷調查數據指出，未同居之親密關係暴力的被害黑數，恐佔總受暴人口比例之23.8%。然而我國《家庭暴力防治法》施行至今已逾15年，卻未能因應當代社會親密關係多元樣態的發展，仍侷限於「家庭成員」的刻板規定，致使這類被害族群往往無法獲得民事保護令提供預防性的保障。為此，我們與立法委員吳宜臻於2013年6月23日共同召開「親密愛人分手暴力應入法」記者會，呼籲我國應儘快將「未婚且未同居」關係之暴力行為納入家暴法規範，為被害人建構更為有效的防護機制。



婦援會與立法委員吳宜臻於2013年6月23日共同召開「親密愛人分手暴力應入法」記者會

一、核心工作方向

秉持反性別暴力的核心價值，從為弱勢婦幼直接服務的過程中，體察現行政策體制之不足，及潛藏於社會文化中的性別壓迫與歧視，透過倡議以推動社會與政策改革。2013年度我們持續推動性別暴力防治相關修法工作，主動召集並積極參與各項公部門與民間聯盟之修法會議，並與多位關注性別平權議題之立法委員合作，共同為弱勢婦幼提供更為周延的保障。

二、法律與政策倡議

（一）推動《家庭暴力防治法》修法工作

歷經多次與公部門、地方政府及民間聯盟間的溝通討論，我們已於2013年度完成民間版《家庭暴力防治法》部份條文修正草案，透過立法委員吳宜臻、立法委員王育敏分別提案，並已於5月在立法院通過一讀。

本次民間版家暴法的修正內容，著重於改革現行家暴法保護對象之不足以及實務執行層面之缺失，除要求將「目睹家庭暴力兒少」及「未同居親密關係暴力」納入範定對象外，在實務執行層面，則釐清精神上不法侵害之範圍、擴大跟蹤行為之定義，並延長民事保護令之有效期限，以期使受暴婦女能獲得更周延人身安全保障，並有更為充裕的時間以脫離受暴環境，重新尋回平穩的生活。此外，鑑於現行「加害人處遇計畫」不僅有核發比率不足、執行成效不彰等問題，甚且因聲請程序繁雜而延宕受害者獲得核發保護令之時間，我們亦提案要求法院對於認知教育輔導及

親職教育輔導等處遇計畫應予逕為裁定，以期能有效改變加害者的施暴行為，中斷暴力循環。

（二）推動《兒童及少年性交易防制條例》修法工作

2013年度，我們邀請多位律師以及「兒少性剝削防制監督聯盟」成員，針對本條例展開修法研商行動，業已完成並更名為《兒童及少年性剝削防制條例》部份條文修正草案，委請立法委員吳宜臻進行提案，並已於11月在立法院通過一讀。

與未成年兒少為性交易，事實上即是對孩子們的性剝削。然而在我國現行實務運作中，卻枉顧孩子處於年齡、經濟與權力結構弱勢地位之處境，導致司法與社政體系將其視為行為偏差的非行少年，而非遭受性剝削的被害者，往往僅依其有從事性交易之事實，即裁定需接受兩年中途學校教育，此種單一而僵化的處遇方式，對孩子而言實與懲罰無異。為此，我們於本次修法中引入聯合國《兒童權利公約》之理念，將兒少重新定位為遭受性剝削的被害人，於司法審理及保護安置程序面，均改以兒少人身安全與家庭保護教養功能為評估指標，並輔以多元處遇模式，以符合兒少的最佳利益；另一方面，有鑒於近年來透過網路以遂行對兒少為性剝削之犯罪態樣日增，我們亦提案增列相類犯罪之罰則，以期為孩子提供更完善的保障。

（三）推動《法律扶助法》修法工作

《法律扶助法》之立法目的，即是為弱勢族群提供必要之法律協助，以保障其權益。為使本法更為周延，我們積極與許多民間團體共同推動修法工作，聚焦於放寬資力審查標準，並擴大本法適用對象，為更多有需要的族群提供協助。我們已於2013年度完成民間版《法律扶助法》部份條文修正草案，透過立法委員尤美女進行提案，並已於立法院通過一讀。

（四）參與「NICHD訪談程序」研發工作

兒童及少年往往是性侵、猥褻或虐待等犯罪案件的被害危險群，但由於其認知發展能力未臻成熟等因素，經常使孩子在司法審理過程中必需接受多次且反覆的詢訊問程序，不僅對其有造成再次傷害的可能，甚且會因其證詞改變而不為法院所採信，進而無法將加害人繩之以法。為此，我們受邀參與台灣大學兒少暨家庭研究中心召開「NICHD訪談程序」討論工作，期引進在國外行之有年之標準化訪談程序，能以更開放、精確且減少重複陳述的方式取得孩子的有效證詞。我們已於2013年度協助兒少暨家庭研究中心完成「NICHD訪談程序」手冊中文翻譯審查，未來將持續共同推動相關法案之修正工作。

（五）完成「《消除對婦女一切形式歧視公約》第二次民間替代報告」

我國政府已簽署《消除對婦女一切形式歧視公約》（CEDAW）並具內國法化效力，將於2014年度依公約之要求提出第二次國家報告，並邀請國際專家來台進行審查。但於國家報告內容中，有關我國現行相關制度與法律之施行狀況，於消弭對婦女之暴力與歧視工作仍有諸多未臻完善之處。為此，我們於2013年度申請婦權基金會補助方案，完成「《消除對婦女一切形式歧視公約》第二次民間替代報告」，根據公約第2條、第6條、第16條及相關各號一般性建議所揭意旨，分別針對我國於前台籍慰安婦爭權、人口販運防制、兒少性剝削防制、家庭暴力防治層面之不足，以及潛藏於司法程序及新聞傳播媒體中對女性之歧視現況，分別提出批評與具體建議。本次替代報告已完成英譯工作，並將於2014年度國際專家來台審查時供予參考。

教育宣導

推展暴力預防工作，建立零暴力的生活環境



“班上有一個孩子常常和同學吵架、打架，大家都不喜歡跟他玩，但在上了暴力預防課程之後，同學更清楚知道要如何拒絕他的暴力行為，甚至建議他使用其他更好的方式來表達，那個孩子漸漸得到諒解和包容，開始學習控制自己的情緒，減少了許多暴力行為…”。

婦援會是一個以救援工作起家的社福團體，然而，根據本會投入家暴防治多年的實務經驗中發現，終止性別暴力若只是針對被害人進行保護及輔導，絕對是不足的，必須從預防層面著手，才是根本解決之道。因此，本會近年來積極透過與學校及社區的合作，舉辦反暴力的教育課程及宣導活動，分別向兒童、青少年、成年人傳達在人際互動及親密關係上正確的相處方式，並帶動民眾響應反暴力的生活態度，達到未來無暴力之願景。

一、校園教師培力訓練

本會致力於目睹家暴兒少的輔導工作已有多年，為了幫助目睹兒們走出陰影，除了家庭之外，學校是另一個非常重要的場域。透過近距離的接觸與觀察，教師們可以提早發現目睹兒的受創，避免傷害繼續擴大，並帶領孩子脫離家庭暴力循環，成為改變目睹兒少生命的主要關鍵者。因此，本會積極辦理各種培訓活動，教導教師們如何關懷及協助目睹家暴兒少。

(一) 關懷目睹家庭暴力兒童少年校園宣導講座

於台北市及桃園縣市辦理宣導講座，增進教師對目睹家暴兒少的了解及輔導知能，並針對暴力預防性教案進行說明，同時也召開2次團隊會議，討論講師進入校園宣導之狀況，以提升宣導成效。

地點	對象	場次	服務人次
台北市	教師	20	1,100
台北市	學生	11	2,876
桃園縣市	教師	9	462
共計		40	4,438



衛生福利部保護服務司司長張秀鶯出席頒獎典禮

(二) 創新教案甄選暨成果發表活動

為喚起更多教師對目睹兒少的關心，宣導家庭暴力之概念及教導正向之人我互動技巧，本會受衛生福利部委託，辦理目睹家暴兒少創新教案徵選活動，共收到55件參賽作品，經評選後，選出26件優秀的得獎作品，並在2013年10月22日舉行頒獎典禮暨家庭暴力防治研習課程。頒獎典禮上邀請5位獲獎教師進行教案分享交流，希望藉由創新教學方法提升教師輔導知能和教學品質。

（三）校園推廣實驗計畫-教案教學輔導團體

於台北市及桃園縣市共5所國小辦理團體前說明會及研習課程，並宣導目睹家暴對兒童少年的影響，以及協助目睹家暴學生因應家庭暴力之步驟與技巧，共有219名教師參與此活動。我們將學校當中有意願操作教案的教師組成教案教學輔導團體，運用家庭暴力預防性教案進行班級教學，並透過團督分享教學經驗，增強教師於家庭暴力防治教學上之動力，亦減少班級中的衝突。

（四）研發校園教師培力進階訓練手冊

召開籌備會議，研發校園教師培力進階訓練手冊，並至台北市、桃園縣市、台東縣市共9所國小辦理研習課程，加強教師對目睹家暴兒少之輔導知能，深化以暴力預防為概念之班級經營方法，共237名教師參與。

二、青少年反性別暴力教育計畫

以反性別暴力為核心，發展青少年暴力預防教育及相關教材，對象以國中學生為主，透過教案研發與推廣、進行一系列暴力預防教育課程，建立孩子正確的性別概念、培養健康的人際關係，讓暴力預防的工作及早向下紮根。



於桃園縣國中辦理反性別暴力教育課程

（一）教案研發團隊會議

召開會議研發適合本土青少年建立健康親密關係的暴力預防教案，以對輔導工作者提供更完整的教育資源，推展暴力預防教育。

（二）課程團隊會議

透過團隊會議，授課教師與學校教師交流教學經驗與方法，釐清教案傳達之精神與內容，做為本會日後發展青少年暴力預防教育教案與校園工作方法之參考。

（三）反性別暴力教育社團課程

運用研發教案於新北市、桃園縣4所國中進行課程，讓參與學生建立性別平等意識，達暴力預防之目標，共辦理40場課程，計150名學生參與。

（四）青少年反性別暴力預防方案之成效評估

利用學生在課程的前、後測問卷、研發團隊會議與課程團隊會議之結論，及授課教師與觀察教師之經驗回饋，瞭解青少年對課程之接收程度，做為未來投入青少年反性別暴力預防工作的參考。

三、未來無暴力基地台一打卡不打人

本會2013年與台北市家庭暴力暨性侵害防治中心合作，宣導反暴力概念，結合輕鬆活潑且簡單易操作的網路臉書打卡功能達到倡議效果，帶動社會大眾參與，推動暴力零容忍的生活態度，並運用網路人氣擴散效果，串聯更多人響應此活動，提升宣導效益。



學生參與西門町站的街頭響應活動

(一) 街頭響應活動

以「未來無暴力基地台」為活動訴求主軸，於台北市各地設置打卡點，邀民眾加入「打卡不打人」活動，於6-10月共辦理6場街頭響應活動，共計2,557人次參與，其中於天母棒球場發出近2,000張「球場限定版」酷卡，吸引714位民眾參與。



地點	西門町站	信義香堤站	花博公園站	動物園站	台北車站	天母棒球場
時間	6月15日	6月15日	6月16日	6月16日	8月10日	10月13日
參與人次	397	450	364	364	306	714

(二) 社區座談會

於6月邀請社區代表參與「未來無暴力基地台—社區作伙來響應！」座談會，討論如何結合當地資源辦理家庭暴力防治宣導，傳達反暴力概念，號召民眾以社區為基礎加入反暴力的活動。

(三) 記者會

邀請活動代言人周思齊球員出席活動，期藉由男性公眾人物的投入，影響男性民眾與青少年對此議題之重視。第一場記者會於6月舉辦，共同宣誓反暴力之決心。另於11月響應「消除性別暴力16天運動」(16 Days of Activism against Gender Violence)，舉辦第二場記者會，發表活動成果，透過近半年的大力宣導，總計達到10萬人次響應「打卡不打人」活動，成效相當卓越。



▲ 11/26記者會，活動代言人周思齊與參與民眾合影



6/27記者會，婦援會執行長康淑華(右起)、台北市家防中心主任張美美及活動代言人周思齊共同宣誓反暴力

(四) 網路平台經營

設置活動官網公告相關訊息，並於街頭響應活動的各打卡點設置臉書粉絲專頁，由「未來無暴力基地台—婦援會總站」為主要經營頁面，發佈相關文章，增加民眾對性別與反暴力的敏感度，提高性別平等意識。

(五) 影片宣傳

將球員周思齊之動畫短片置於官網，推廣「反暴力」的概念，並於10月中起於台北市各大捷運站播放，共計14天。另於10-12月拍攝5支名人宣傳短片，置於臉書粉絲頁宣傳。

四、「A上癮」：色情防治宣廣系列活動

為使社會大眾對色情影像之負面影響有所認識，本會自2010年起舉辦色情防治宣廣系列活動；2013年度在活動之深度與廣度上皆有所精進。在廣度上，設計針對學生和一般大眾之紀錄片放映座談會，及針對不同族群需求設計的主題式演講；在深度上，發行「歡愉的代價」一紀錄片之中文版，並翻譯、設計適合此影片之推廣教材，讓更多閱聽者能有效吸收、應用此片。同時透過各校在性別議題上已有所長之專家學者，將這些概念帶進校園，打破由色情影像所建構出之性別角色與情慾概念。

（一）色情防治國際研討會

邀請澳洲皇家墨爾本理工大學卡洛琳·諾瑪（Caroline Norma）、美國紐約大學孫晴峰副教授及荷蘭家族治療師費迪南·貝則（Ferdinand Bijzet）來台，針對「色情影像對性別角色的影響」及「色情影像成癮及其對男性觀者之影響」二主題進行探討。由性別觀點檢視日本、澳洲的色情影像產業及色情文化，探悉色情影像造成的成癮議題；從社會、文化到個人心理健康、親密關係影響，進行廣度與深度並進的多元對話。於5月舉辦色情防治國際研討會，共計97人參與。

葉德蘭教授進行研討會引言



（二）《歡愉的代價》紀錄片推廣工作

1. 大眾場／校園場《歡愉的代價》紀錄片 放映與專家座談

於5月在台北、高雄舉行三場影片巡迴放映與映後座談，邀請導演孫晴峰及澳洲墨爾本皇家理工大學卡洛琳·諾瑪（Caroline Norma）蒞臨，主要關注色情影像對自身親密關係所造成的困擾，亦論及色情影像成癮治療與性教育落實於教育現場的境況，共計253人參與。

2. 出版《歡愉的代價》中文版，並發行中文導讀手冊

發行《歡愉的代價》紀錄片之中文版，於11月出版中文版之導讀手冊，除持續至大專院校進行中文版紀錄片之宣傳及推廣外，亦將該中文導讀手冊寄送至各大銷售據點，並將導讀手冊的PDF版置於本會網站上，便於民眾下載使用。

（三）主題式演講

於5月辦理親職場與情侶場二場主題式演講，分別邀請心理出版社洪有義董事長與蘇陳端心理師（貴婦奈奈）擔任主講人，探討如何與子女或另一半討論色情影像的觀看，及如何看待其所傳達之訊息。親職場43人參與，情侶場77人參與，共計120人。



婦援會副執行長王鴻英與心理師蘇陳端（貴婦奈奈）與大家探討情侶間如何看待A片

企劃宣傳

創新的倡議型態，深刻的價值傳遞

本會在2013年嘗試以創新的傳播模式及載具，精彩紀錄同時呈現台灣慰安婦倖存者阿嬤們的生命。先後舉辦了《蘆葦之歌》—阿嬤的第二部紀錄片首映會及全國巡迴特映會，以及「慰安婦招募」國際女性人權特展。2014年，我們將竭力讓《蘆葦之歌》上院線發行，並且積極為慰安婦暨國際女性人權博物館開館工作進行宣傳。透過藝文的形式，結合大眾流行文化，要讓更多人看見、聽到阿嬤的故事，從而感動、影響社會，實踐性別正義，為生命關懷紮根。

一、《蘆葦之歌》首映會及巡迴特映會

本會在2013年9月28日於台北大直美麗華戲院舉辦《蘆葦之歌》首映會，希望讓台灣僅存的慰安婦阿嬤們能夠在有生之年，看見這部紀錄她們與生命和好過程的影片正式上映。婦援會執行長康淑華表示，紀錄片的拍攝過程歷經很多波折，如今終於完成，期盼藉由這部片子傳遞出更多的愛，勇氣與力量，即使有苦痛缺憾，仍然要努力活出光采，就是這群阿嬤們用自己的生命故事，教會大家的道理。

出席首映會的貴賓眾多，包括首度在紀錄片中公開慰安婦身分的蓮花阿嬤、及沈中阿嬤家屬都蒞臨現場。沈中阿嬤於2013年6月，也就是紀錄片即將製作完畢之際不幸辭世，阿嬤的兩位孫女在接受媒體採訪時表示，她們相信阿嬤是陪在她們身邊的，也一定會在天上帶著微笑，看到家屬代替她來看這部紀錄片。另外，長期支持阿嬤的日本支援團體代表柴洋子、渡邊信夫夫婦及淺井桐子等人也不辭千里從日本飛到台灣參加紀錄片首映會。

為了讓更多人看到阿嬤的故事，本會分別在台中、台南、花蓮、台北等四地舉辦《蘆葦之歌》巡迴放映及映後座談，吸引約五百人參與。不少年輕學子看過這部影片後表示，對慰安婦阿嬤堅強勇敢的人生態度感到無比敬佩。



首映當天蓮花阿嬤(左五)與本片導演吳秀菁(左六)及現場貴賓合影留念。

二、「慰安婦招募」開幕記者會及展覽宣傳

本會於2013年12月10日國際人權日舉辦為期兩個月的「慰安婦招募」國際女性人權特展，並在前一天舉辦開幕記者會，邀集了政界、博物館學界、社福界等20多位各領域的貴賓到場共襄盛舉。由藝術家李昌珍製作的各國慰安婦倖存者錄像作品中，收錄了前台灣籍慰安婦陳蓮花阿嬤的口述影音，現在已高齡91歲的蓮花阿嬤特地親自到場參加開幕記者會表達支持，令藝術家李昌珍相當感動。

另外，展覽期間包括知名旅遊節目主持人吳鳳，以及金馬獎最佳女主角桂綸鎂、導演戴立忍等人士也都蒞臨參觀。為了深化與民眾的互動，本會於FB粉絲團，邀請網友在參觀展覽後，上傳照片並發表感言。獲得許多參觀民眾的正面支持與回饋。



「慰安婦招募特展」記者會各界貴賓共襄盛舉

三、年度募款活動 媒體名嘴現身 記者會 呼籲大眾用愛陪伴，終止暴力

本會於7月18日舉辦年度募款記者會，提出「安全手掌」的陪伴理念，呼籲大家不論身處何處、扮演任何身分或角色，都能對受暴婦女及目睹家暴的孩子，多付出一些關懷、傾聽與陪伴，幫助他們走出暴力的陰霾，開啟新的生命旅程。知名電台主持人劉駿耀首度以目睹兒過來人的身分出席記者會，沉痛地道出，自己從小就是家暴的受害者，4、5歲就眼睜睜看著父親對母親施暴，想要挺身保護母親，卻因此遭父親遷怒而被綁在桌角虐待。當年他對自己的無能為力感到很自責，加上缺乏有人關心及陪伴，導致行為偏差，老愛霸凌同學，成為學校的麻煩人物，成年後更深深地影響了自己與孩子之間的親子關係。眼看現在仍有許多孩子正在承受家暴及目睹家暴的痛苦，劉駿耀感到十分難過，希望藉由自身慘痛的經驗，讓大眾能夠正視家暴所造成的傷害。



資深媒體人劉駿耀以目睹兒過來人身分出席募款記者會

四、各界舉辦公益活動，擴大推廣效益

2013年有許多企業界透過舉辦公益活動，將收入全數捐給本會，以協助社內會務能夠順利推動，包括正崙集團「溫馨惜福旺年會」、W Taipei飯店「留一點時間給瑜珈」、收多易迷你倉庫「歡樂聖誕拍賣會」、i-giving 公益網「冬日不冷，溫情常在-捐款滿額送專案」、BCI x Rabbits義賣兔兔衣、紫金堂「公益品嚐特賣會」等等。廣告公會也結合學界及業界舉辦「愛·公益」公益廣告認養計畫，由銘傳大學學生為本會設計一募款廣告於捷運燈箱等戶外看版刊登，用實際行動幫助本會募集善款。



婦援會副執行長王鴻英代表致感謝狀給W Taipei飯店。

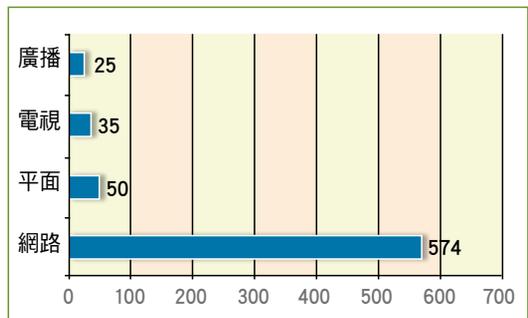
回顧2013年，再次感謝各界對婦援會活動的支持和參與，讓我們有更多的能量和資源，服務更多弱勢婦幼，推動更多改革，未來，我們也將秉持長期以來的信念繼續努力，以實際行動回饋社會大眾對我們的期待。

媒體露出

2013年度媒體露出一覽

回顧2013年，婦援會總共舉辦過「分手變仇人，恐嚇殺害樣樣來 - 親密愛人分手暴力應入法」、「打卡不打人，未來無暴力」、「台灣慰安婦特展赴日開展」、「只想專心長大」、「堅強的理由-獻給台灣慰安婦阿嬤的攝影展」、「《蘆葦之歌》紀錄片首映會」、「未來無暴力基地台，打卡不打人」成果發表會、「『慰安婦招募特展』開幕式」等幾場記者會，以及「揭穿日本政府的假面具」抗議活動，另外，還有探討A片內容的「A上癮」校園巡迴座談會及國際研討會，其中媒體露出最多的為8月14日的「揭穿日本政府的假面具」抗議活動，共有多達230則國內外相關新聞報導，其次為7月6日的「台灣慰安婦特展赴日開展」記者會，共有78則相關報導。

2013年婦援會全年媒體露出共計678則，除了中文報導之外，國際媒體及外文報導(包括英文、日文等)也有多達99則，顯示婦援會的新聞經常引起外文媒體高度關注，另外，從2013下半年開始，婦援會也嘗試主動與媒體聯繫，安排執行長及其他婦援會相關活動負責人上廣播節目或報紙接受專訪，總共有17次媒體露出紀錄。



2013-05-19 自由時報 / A片大挑戰座談會



2013-07-06 中央社 / 92歲嬤赴日 喚起慰安婦記憶



2013-11-27 人間衛視 / 反暴力活動十萬人響應 周思齊擔任代言人



2013-07-09 公視新聞 / 台灣慰安婦特展 小桃嫫淚灑東京



2013-06-23 華視新聞 / 親密愛人分手暴力 婦團籲修法暴法



2013-12-29 Taipei Times / 慰安婦招募特展專題報導



2013-08-14 日本朝日電視台網路報導 / 婦援會發起國際慰安婦日抗議行動



2013-12-10 自由時報 / 慰安婦招募特展 慰安所重現



2013-09-28 中視新聞 / 慰安婦紀錄片蘆葦之歌 首映會

2013-08-14 公視新聞 / 國際慰安婦日 民眾上街抗日討公道



2013-09-29 中國時報 / 蘆葦之歌首映會 阿嬤憶往昔



2013-07-25 聯合報 / 堅強的理由 慰安婦阿嬤攝影展



2013-07-18 台灣醒報 / 只想專心長大 協助目睹兒少記者會



2013-07-19 聯合報 / 目睹家暴孩子 8成想向警求救



2013年度大事記



前台籍慰安婦阿嬤服務及倡議工作

- 01-12月 全台慰安婦個案訪視
- 01-02月 年節關懷—贈送慰安婦個案年菜禮盒
- 04/26~04/29 舉辦「要求日本清償過去戰爭責任國際連帶會議ISCR」第18屆籌備會議，共計6國11人參加
- 04/27~05/07 赴美參加美國國際志工行動協會InterAction年會
- 05/13 與阿嬤的紙飛機團隊於Changee舉辦「阿嬤×阿嬤」攝影展
- 05/31 針對大阪市長橋下徹的「慰安婦必要論」發起「橋下閉嘴」抗議連署
- 07/06 赴日本東京舉辦台灣慰安婦特展，92歲前慰安婦倖存者鄭陳桃參與開幕
- 07/24-08/18 於剝皮寮舉辦「堅強的理由-獻給台灣慰安婦阿嬤攝影展」
- 08/15 舉行「揭穿日本政府的假面具」國際慰安婦日對日抗議活動
- 09/28 本會第二部台籍慰安婦紀錄片《蘆葦之歌》首映會
- 10/12~10/26 《蘆葦之歌》紀錄片台中、台南及花蓮巡迴放映
- 11/16 日本近江兄弟社高中60位師生來訪本會認識慰安婦議題
- 12/09 國際女性人權特展「慰安婦招募」開幕記者會
- 12/15 舉行「藝術與社會行動」座談會，由「慰安婦招募」特展藝術家李昌珍與高師大藝研所吳瑪俐所長聯合座談

婚暴防治及目睹兒少服務工作

- 01-06月 參與台北市家防中心北二區家庭暴力高危機個案網路會議共5場
參與桃園縣家防中心北區家庭暴力高危機個案網路會議共6場
- 02/06 本會執行長獲頒內政部「101年度全國推動家庭暴力、性侵害及性騷擾防治工作有功人士」獎
- 03/26、06/24 本會執行長出席內政部家庭暴力暨性侵害防治委員會第6屆第3次及第4次委員會議
- 04/09~06/18 台北婦幼部辦理法律諮詢服務共6場
- 04/12~06/14 桃園婦幼部辦理目睹家暴兒少團體活動共10次
- 04/27 台北目睹兒少組舉辦青少年手工藝團體共6場
- 05/03~5/16 台北婚暴組前往新光醫院、振興醫院及市立聯合醫院陽明院區擔任「親密關係暴力評估」教育訓練講師
- 05/24~05/29 桃園婦幼部與開南大學合作至中埔國小及中山國小進行家暴與目睹暴力防治宣導共3場
- 05/25-06/02 本會執行長獲邀參與內政部102年度赴荷蘭考察性別暴力防治體系與被害人保護服務工作
- 07-12月 參與台北市家防中心北二區家庭暴力高危機個案網路會議共6場
參與桃園縣家防中心北區家庭暴力高危機個案網路會議共6場
- 07/06 台北婦幼部舉辦「夏日樂悠遊」親子一日遊
- 08-12月 本會執行長出席台北市、屏東縣、花蓮縣家庭暴力暨性侵害防治委員會委員會議
- 08/08 台北目睹家暴兒少組與Yahoo公益合辦「快樂志工日」
- 08/27 台北婚暴組舉辦「編織生命的禮物」婦女支持性團體
- 09/11-11/27 台北目睹家暴兒少組每周三辦理「小小奇幻樂園」目睹家暴兒童遊戲團體共12場
- 09/11-10/30 桃園目睹兒少組辦理目睹兒童團體活動共7場
- 11/3、11/10 桃園婚暴組舉辦婦女支持性團體活動「DIY烘培坊」
- 12/08 台北婦幼部舉辦「婚暴被害人及子女年終歲末感恩茶會」

人口販運防制工作

- 01-12月 擔任司法院、教育部、移民署、印尼駐台辦事處、各縣市警察局及各縣市政府局處通譯人員等防制人口販運訓練講師共31場，召開「人口販運監督聯盟會議」共8場
- 04/08、04/12 於正修科大、新北市志願服務中心舉辦「Enslaved」人口販運防治宣導

- 06/14 參與102年度人口販運防制暨被害人保護服務實施工作坊
- 06/18-06/21 出席台北市、新北市、台東縣102年上半年防制人口販運協調聯繫會議
- 07/16 參與新竹地檢署102年度第3季「兒童及少年性交易防制、性侵害案件及婦幼保護案件執行小組暨人口販運偵查協調聯繫會議」
- 09/02 參與移民署兒少性剝削專題講座
- 11/20 人口販運監督聯盟拜會美國在台協會商討台灣人口販運問題現況
- 11/23 宜蘭縣漁工工會、屏東縣好好婦女權益發展促進會、善牧基金會參訪花蓮庇護所
- 11/29 人口販運監督聯盟拜會法務部商討台灣人口販運問題現況
- 12/07 擔任社工專協「看見與學習另一種可能—美國舊金山婦女與酷兒人權維護社會工作」專題講座
花蓮場次與談人
- 12/18-12/27 參與台北市、宜蘭縣及基隆市政府102年下半年防制人口販運協調聯繫會議

社會倡議、暴力預防教育宣導工作

- 01/18-03/04 與民間團體召開「《家庭暴力防治法》修法會議」共4場
- 01-12月 於台北市、桃園縣舉辦「關懷目睹家庭暴力兒童及少年校園教師培力計畫」校園宣導講座共40場
- 01-12月 邀集兒少性剝削防制聯盟召開「《兒童及少年性交易防制條例》修法會議」共23場
參與「蘋果日報新聞自律諮詢委員會」共5場
- 01-11月 參與「CEDAW民間團體討論會議」共11場
- 01/09 參與法務部召開研商「加強犯罪被害人保護方案—保障訴訟權益執行檢討及方案修正事宜」會議
- 02-10月 參與總統府人權小組暨各相關部會召開「審查各機關對兩公約結論性意見與建議」相關會議共7場
- 02/21 參與內政部家庭暴力暨性侵害防治委員會召開「未同居親密關係暴力另立專法研商會議」
- 02/27 參與《公民與政治權利國際公約》、《經濟社會文化權利國際公約》第一次國家報告國際審查會議
- 03/02-03/13 本會代表赴紐約參與第57屆聯合國婦女地位委員會非政府組織周邊會議
- 04-07月 「扭轉生命旅程—24個協助目睹兒少實驗性教案」創新教案甄選活動
- 04-11月 參與台大兒少暨家庭中心召開「NICHD訪談程序」共9場
- 05-12月 於台北市及桃園縣共5所學校推動「扭轉生命旅程—24個協助目睹兒少的實驗性教案」教學輔導團體
- 05月 於台北、高雄兩地舉辦《歡愉的代價》紀錄片放映會與專家座談會共3場
- 05/18 於政大公企中心舉辦「色情影像暴力防治國際研討會」
- 06/03 出席由合和集團、台北市廣告公會、各大專院校廣告系及其他社福團體合作設計公益宣傳海報的「愛公益」記者會
- 06/06 參與家防會召開「無意願進入司法程序之性侵害案件」通報處理流程研商會議
- 06/15、06/16 與台北市家防會合作舉辦4場「未來無暴力基地台—打卡不打人」街頭響應活動
- 06/17 舉辦「未來無暴力基地台—社區作伙來響應！」座談會
- 06/23 與立委吳宜臻共同召開「分手變仇人 恐嚇殺害樣樣來-親密愛人分手暴力應入法」記者會
- 06/27 舉辦「未來無暴力基地台—台北市政府站」記者會
- 07/02、07/08 參與婦權會召開「CEDAW第二次國家報告初稿民間團體座談會及公聽會」2場
- 07/18 舉辦「只想專心長大」家暴募款記者會
- 08/10 於台北車站舉辦「未來無暴力基地台—打卡不打人」家庭暴力防治月宣導活動
- 09/10 出席內政部「人口政策NGO意見領袖座談會」
- 09/26 參與立委王育敏召開「社會工作人員執業安全條例草案」公聽會
- 10-12月 於台北市、桃園縣4校舉辦「青少年反性別暴力預防教育計畫」共40堂課程
於台北市、桃園縣、台東縣舉辦「校園教師培力進階訓練課程」共9場
- 10/07 參與衛福部召開「性侵害案件處理流程衍生相關議題研商會議」
- 10/13 於天母棒球場舉辦「未來無暴力基地台—打卡不打人」街頭響應活動
- 10/22 「扭轉生命旅程—24個協助目睹兒少實驗性教案」創新教案甄選活動頒獎典禮暨家庭暴力防治研習課程
- 11/08 參與立委王育敏召開「代孕制度下子女與孕母權益如何保？」公聽會
- 11/26 參與「兒少網路內容防護機制座談會」
本會舉辦「未來無暴力基地台—打卡不打人」活動10萬人次響應成果發表記者會



向夥伴致謝

感謝下列夥伴們，在2013年對婦女救援基金會的支持與協助



公部門

總統府、文化部、司法院、內政部入出國及移民署非法移民管理科、外交部NGO委員會、外交部亞東關係協會、法務部行政執行署愛心社、勞工委員會職業訓練局外國人聘僱管理組、教育部人權教育議題小組、衛生福利部保護服務司、衛生福利部社會及家庭署、警政署、移民署花蓮服務站、交通部台灣區國道高速公路員林收費站、美國在台協會、印尼駐台辦事處、台南市政府、台北市政府勞動局、台北市政府捷運工程局、花蓮縣文化局、台北市/台中市/桃園縣家庭暴力暨性侵害防治中心、台北市/新北市政府社會局、花蓮縣/基隆市/澎湖縣政府社會處、台北市/新北市/台中市/台東縣/花蓮縣/宜蘭縣/基隆市/新竹縣/彰化縣政府警察局、台北市松山分局、桃園縣大園分局、桃園縣龜山分局、台中/花蓮/桃園/新竹地檢署、台北市/苗栗縣/基隆市/新竹市/新竹縣專勤隊、新北市志願服務中心、新北市新住民家庭服務中心、台東縣學生輔導諮商中心

立委王育敏、立委尤美女、立委吳宜臻、監委沈美真、前士林分局家防官郭芳君、北投分局家防官詹官諺、士林分局家防官劉盈姘

NGOs

社會企業BCI x Rabbits、Coalition Against Trafficking in Women (CATW)、Taiwan POW Camps Memorial Society、The Korean Council for the Women Drafted for Military Sexual Slavery by Japan、Women's Active Museum on War and Peace、日本軍「慰安婦」問題東京支援團體、北投社區安全家庭整合方案、社會工作專業人員協會、高雄老兵協會、財團法人中國信託慈善基金會、主婦聯盟環境保護基金會、財團法人台新銀行公益慈善基金會、財團法人台北縣私立周坤榮校長慈善事業基金會、社團法人台南市基督教疼厝邊全人發展關顧協會、財團法人台灣民主基金會、台灣展翅協會、台灣婦女團體全國聯合會、財團法人吳尊賢文教公益基金會、法律扶助基金會總會/台北分會/板橋分會/花蓮分會/桃園分會/基隆分會、財團法人英達業集團公益慈善基金會、婦女新知基金會、華人心理治療發展基金會、基督教女青年會、基督教救世軍、善牧基金會、財團法人傑出人才發展基金會、財團法人感恩社會福利基金會、勵馨基金會、財團法人應柴秀珍女士紀念基金會、聯合勸募協會、麗緻金典基金會

新移民勞動權益促進會理事長王娟萍、彭婉如基金會董事長林世嘉、台灣女人連線理事長黃淑英

教育/學校/醫療單位

正修科技大學、台北教育大學、宜蘭大學、長庚科技大學、東吳大學住宿中心榕華樓、銘傳大學廣告系、台北市私立喬治商職、台中清水區糠郎國小、基隆市暖西國小、門諾醫院、日本近江兄弟社高中

慈濟大學李雪菱助理教授、高雄師範大學跨領域藝術研究所吳瑪俐所長、台灣大學社工系沈瓊桃教授、台灣師範學院周麗玉副教授、世新大學林宇玲教授、台北教育大學洪素珍副教授、東吳大學馬宗潔副教授、美國紐約大學孫晴峰副教授、台北藝術大學陳佳利教授、台北教育大學曾端真副校長、台灣高雄師範大學游美惠教授、慈濟大學兼任萬育維副教授、台北教育大學景瓊茹老師、高雄醫學大學楊幸真副教授、中央警察大學葉毓蘭副教授、台北教育大學趙文滔副教授、台北教育大學劉秀娟副教授、開南大學劉黃麗娟助理教授、師範大學潘淑滿教授、交通大學建築所龔書章所長、松山家商林虹好老師、新北市積穗國中王詩瑩老師、北一女中陳惠娟老

師、桃園縣大有國中黃金鐘老師、桃園縣福豐國中葉蓮芬主任、新北市鶯江國中廖思媛老師、台東縣興隆國小余兆娟老師、台北市金華國小洪夢華老師、桃園縣中山國小黃素娥、台東縣南王國小藍琦老師

專業人士／個人／志工：

王玉珊律師、朱芳君律師、宋一心律師、李美寬律師、吳秀娥律師、紀冠伶律師、孫則芳律師、張桂芳律師、陳玖杏律師、陳建維律師、陳錦芳律師、莊喬汝律師、黃蕙芬律師、黃顯凱律師、鄭文玲律師、賴淑玲律師、謝玉璇律師、謝淑芬律師、蘇美妃律師、門諾醫院王迺燕醫師、聖保祿修女會醫院精神科主任醫師周佑達、國軍北投醫院黃信得主任、桃園自立康復之家負責人鍾志偉、王玠督導、王芬蘭督導、洪娟娟督導、劉泰良督導、丁雁琪社工師、江建仁社工師、施宜君社工師、柳秋雅社工師、唐櫟雅社工師、黃汝足社工師、董國光社工師、鍾宜利社工師、方愛珍心理師、林嘉郁心理師、侯仁智心理師、洪意晴心理師、李昀諮商心理師、吳若瑄諮商心理師、吳麗琴諮商心理師、林方皓諮商心理師、林雪琴諮商心理師、陳立容諮商心理師、梁宵萍諮商心理師、梅淑鶯諮商心理師、曾信熹諮商心理師、曾奉紅諮商心理師、詹淑芬諮商心理師、盧美凡諮商心理師、戴玉雯諮商心理師、簡秀佳藝術治療師、許雪貞烘焙師、翁采純老師、張結鈞老師、曾家炎老師、楊美美老師、劉昭君老師、蕭雅孜老師、朱美玲通譯、匡咨綺通譯、施仙妮通譯、張美君通譯、張慧芳通譯、謝莉莉通譯

大好工作室負責人王念慈、《蘆葦之歌》紀錄片導演吳秀菁／製片林君倪／企劃陳靜如以及全體執行團隊、電影行銷顧問楊慈萱、電影行銷顧問詹婷怡、作家伊格言、兩性作家吳若權、作家曾淑美、藝術家李昌珍、中信兄弟球員周思齊、藝人徐詣帆、格林文化事業公司總編輯郝廣才、DFC台灣發起人許芯瑋、媒體工作者陳安儀、建築師陳啟文、朱墨設計負責人彭明智、阿嬤的紙飛機創辦人郭家佑及其團隊、攝影師郭英慧、導演郭笑芸、導演馮云、導演楊力州、美麗和服文化學苑老師澀谷(鄭)美麗、中天電視公司主播劉盈秀、News98電台主持人劉駿耀、前緯來體育台主播簡懿佳、翻譯魏慶瑜老師、李化愚老師

長庚科技大學學生志工群、實踐大學學生志工群、志工/ Angela Hong、Carla Boggs、Theresa Chen、王莉琄、王頌儀、朱政綱、朱懿薇、谷竺歆、吳冠萱、吳虹霏、吳鴻來、李曉涵、林君諭、林依潔、林思妤、邱琬茹、施震堂、洪麗瑜、張璞、陳雅雯、黃冠嘉、黃思瑜、廖佳瑩、蔡其澄、蘇婉誼、實習生/ Kenneth Kao、曾于倫

企業單位／團體

公共電視、長德有線電視、萬象有線電視、麗冠有線電視、i-giving公益網、YAHOO奇摩公益、痞客邦公益家、智邦公益館、中時電子報、中時健康網、女人迷、痞客邦、優活健康網、台灣洛拉CO、商業週刊、旭采文化、馥林文化、三民書店、女書店、好樣本事、法雅客、金橋書局、茉莉書店、亞典書店、胡思書店、建宏書局、書林書店、雅博客書店、敦煌書局、誠品書店、墊腳石書店、諾貝爾書店、聯經書房、Changee 共同創意工作空間與藝文平台、力展創意行銷、活力網整合行銷、庫卡創意廣告有限公司、樺霖、立方設計、台灣空島、台北市私立王健設計藝術技藝短期補習班、台北市私立台大文理短期補習班、宏正自動科技股份有限公司、沅熹科技、京進科技、恆麥科技、皓奇數位科技、奧索網路科技、新視紀媒體科技、戰國策國際、台灣大哥大、泰菱、優隼光電、仲毅奈米科技、菁駿奈米科技、綠果天然手工皂、豐盈草本生技、大益水果行、女巫店、五十嵐、古早味豆花、布拉諾小鎮、春天快餐、紫金堂、冠邦紡織、一零一床墊批發行、W Taipei飯店、五洲商務旅館、太平洋房屋宜蘭市心加盟店、松田房屋仲介、嘉泉建設、嘉泉營造、台灣大車隊、森南汽車、中和環球購物中心、板橋遠東百貨、小南國、星岱養生舒活館、泰神殿養生館、莎羅美容、騎士堡、正崴集團、台收多易迷你倉庫、台灣東芝國際採購、宇昂企業、永豐金證資訊部、永豐餘消費品實業、君瑜精品屋、宏騏印刷、佑齊重機械、利國石業、采蕾軒文創美學有限公司、英和事業、美商亞培台灣分公司、哇賣國際、班凱、財金資訊、華威企業社、異議國際有限公司(RADIKAL)、荷商葛蘭素史克藥廠、無有有限公司、咕咕興業、超揚實業、鉅盛儀器、資拓宏宇國際、碩英企業、翠鞞家族、僑藝國際實業、輝洪開發、蕊比、鹽晶王企業社、何志揚律師事務所、一九三七藝術聯盟、以立、台灣資訊公益中心、林興溪水協會、雙北市小英之友會

年度財務報告

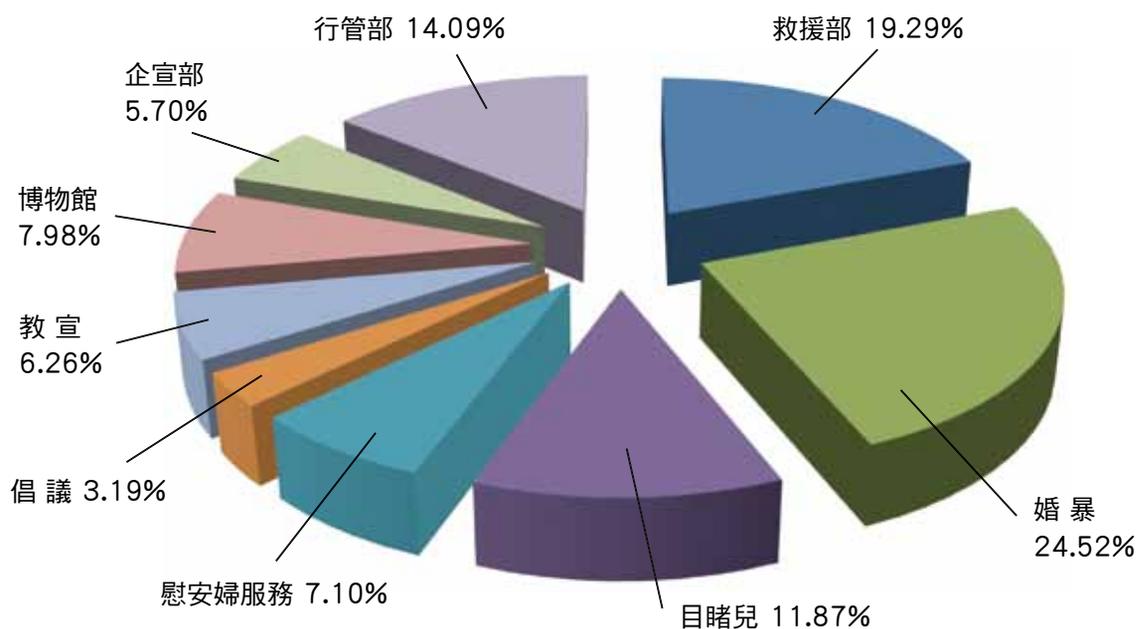
2013年度財務收支狀況

財團法人台北市婦女救援社會福利事業基金會收支餘絀表

單位：新台幣元

項目名稱	金額	百分比
收入	42,031,394	100.00%
捐款收入	13,070,267	31.10%
委託收入	20,578,607	48.96%
補助收入	8,239,769	19.60%
其他收入	142,751	0.34%
支出	45,080,838	100.00%
業務支出	36,998,457	82.07%
補助支出	1,717,955	3.81%
行政支出	6,191,286	13.73%
其他支出	173,140	0.38%
本期餘絀	(3,049,444)	

支出分配表



救援的確信



她挽救了與自己息息相關的整個世界。並且，基於善意的蝴蝶效應擴散結果，她也某種層次地挽救了我們共處的社會，把黑暗推離世界一點點。這是多麼偉大的人性重建工程啊！

- ▲售價：NT\$ 280
- ▲規格：繁體中文·彩色印刷

堅強的理由



平闊的海面波光盪漾，看久了有搖晃感，彷彿巨大的包袱布巾，底下抖動著許多故事。我忽然想起一段日本童謠：天氣晴和，許多故事想要說出……

只要妳呼喚，只要妳存在
只要孩子永不忘懷
創傷和愛都是 堅強的理由

- ▲售價：NT\$ 300
- ▲規格：繁體中文·彩色印刷



◎寄款人請注意背面說明
◎本收據由電腦印錄請勿填寫

郵政劃撥儲金存款收據

收款帳號戶名

存款金額

電腦記錄

單款存款儲金撥劃政郵

金額 新台幣 (小寫) 肆 萬 仟 佰 拾 萬 肆 仟 元

戶名 財團法人台北市婦女救援社會福利事業基金會

寄款人 經辦局收款戳

姓名 通訊處 電話

98-04-43-04 郵政劃撥儲金存款收據(限與本存款有關事項)

帳號 12627164

郵政劃撥單(通訊欄內容)

捐款用途

支持本會 _____ 元

目睹家暴兒童服務 _____ 元

婚暴受暴婦女服務 _____ 元

人口販運被害人服務 _____ 元

慰安婦阿嬤身心照顧服務 _____ 元

【盧葦之歌】紀錄片推廣計劃 _____ 元

國際女性人權暨慰安婦紀念館建置計畫 _____ 元

合計：_____ 元

經辦局收款戳

虛線內備供機器印錄用請勿填寫

開口就能 幫我救我

8595

開口說愛

婦援會電子發票大募集

方式一：開口說出愛的密碼，力推！
結帳時，大聲說出「8595（幫我救我）」，力馬成功。

方式二：曬出愛的聲音，條碼隨身帶
剪下下方婦援會專屬愛心碼條碼，或是下載「愛心碼」App，並將婦援會存為口袋名單，結帳時，出示讓店員掃描，即可完成。



電子發票捐贈愛心條碼



郵政劃撥存款收據

注意事項

- 一、本收據請詳加核對並妥為保管，以便日後考查。
- 二、如欲查詢存款入帳詳情時，請檢附本收據及已填寫之查詢函向各聯絡郵局辦理。
- 三、本收據各項金額、數字係機器印製、如非機器列印或經塗改或無收款郵局收訖章者無效。

請寄款人注意

- 一、帳號、戶名及寄款人姓名通訊處各欄請詳細填明，以免誤寄；抵付票據之存款，務請於交換前一天存入。
- 二、每筆存款至少須在新台幣十五元以上，且限填至元位為止。
- 三、倘金額塗改時請更換存款單重新填寫。
- 四、本存款單不得黏貼或附寄任何文件。
- 五、本存款金額業經電腦登帳後，不得申請撤回。
- 六、本存款單備供電腦影像處理，請以正楷工整書寫並請物折疊。帳戶如需自印存款單，各欄文字及規格必須與本單完全相符；如有不符；各局應婉請寄款人更換郵局印製之存款單填寫，以利處理。
- 七、本存款單帳號寫金額欄請以阿拉伯數字書寫。
- 八、帳戶本人在「付款局」所在直轄市或縣（市）以外之行政區域存款，需由帳戶內扣收續費。

交易代號：0510、0520 現金存款 0503 票據存款 2212 劃撥票據收
本聯由儲匯處存查 210X110mm(80g/m²)保管五年



信用卡扣繳授權

※請填妥後以傳真或郵寄方式寄回即可 ※ 填表日期：_____年____月____日

捐款人姓名	捐款收據 抬頭	稱謂	生日	年	月	日
聯絡方式 (H): () (O): ()	(暨和事業與機關團體之捐贈，請2月底前將免扣繳憑單寄給本會)	<input type="checkbox"/> 女士 <input type="checkbox"/> 先生	傳真：()			
收據地址	手機：()	捐款身分	<input type="checkbox"/> 1、我已是婦女援會定期捐款人。 <input type="checkbox"/> 2、我曾單次捐款給婦女援會，再次捐助。 <input type="checkbox"/> 3、我願成為婦女援會新捐款人。			
E mail	※是否願意收到本會所出版的婦女援會訊及年報？ <input type="checkbox"/> 願意 <input type="checkbox"/> 不願意 ※是否願意收到電子報訊息？ <input type="checkbox"/> 願意 <input type="checkbox"/> 不願意	職業別	本授權資料將提供婦女救援基金會存檔並做為後續連結用。			
捐款金額	<input type="checkbox"/> 工 <input type="checkbox"/> 商 <input type="checkbox"/> 農 <input type="checkbox"/> 公 <input type="checkbox"/> 教 <input type="checkbox"/> 學生 <input type="checkbox"/> 自營商 <input type="checkbox"/> 家管 <input type="checkbox"/> 其它 _____ <input type="checkbox"/> 1、我願成為貴會定期定期捐助人，○每月NT\$3,000元 ○每月NT\$1,200元 ○每月NT\$600元 ○每月NT\$300元 ○其他：每月捐款金額NT\$_____元 (如需異動資料、停止捐款、調整金額，敬請來電告知，定期捐款以收到傳真當日開始，爾後於信用卡有效期限內，每月固定18日進行扣款) <input type="checkbox"/> 2、我願意單次捐款，本次捐款及打款金額總計：NT\$_____元	捐款用途	<input type="checkbox"/> 支持本會 <input type="checkbox"/> 目睹家暴兒童服務 <input type="checkbox"/> 婚暴受暴婦女服務 <input type="checkbox"/> 人口販運被害人服務 <input type="checkbox"/> 【蘆葦之歌】紀錄片放映推廣計畫 <input type="checkbox"/> 慰安婦阿嬤身心照顧服務 <input type="checkbox"/> 國際女性人權暨慰安婦紀念館建置計畫 <input type="checkbox"/> 性別暴力防治計畫			
信用卡卡號	信用卡卡別 <input type="checkbox"/> VISA <input type="checkbox"/> JCB <input type="checkbox"/> MASTER <input type="checkbox"/> 聯合信用卡	感謝您的愛心捐款，讓更多的婦女及兒少得以走出暴力的陰霾，也讓我們更有力量推動社會的改革。為了保障您的權益，請填回下列資料：	1. 此次捐款收據寄送方式： <input type="checkbox"/> 不寄 <input type="checkbox"/> 按月寄送 <input type="checkbox"/> 年度彙總寄送 ※節稅用年度捐款證明將於報稅年度2月寄發※ 2. 您所關心的話題： <input type="checkbox"/> 婦幼人權 <input type="checkbox"/> 婚姻暴力 <input type="checkbox"/> 前台籍慰安婦 <input type="checkbox"/> 人口販運 <input type="checkbox"/> 家暴目睹兒少 <input type="checkbox"/> 色情防制 <input type="checkbox"/> 暴力預防 <input type="checkbox"/> 其他 3. 您如何得知「婦女救援基金會」？ <input type="checkbox"/> 曾參與婦女援會活動 <input type="checkbox"/> 網站(FB、奇摩公益網、智邦公益網) <input type="checkbox"/> 電子報 <input type="checkbox"/> 婦女援會出版物(婦女援會訊、年報) <input type="checkbox"/> 親友介紹 <input type="checkbox"/> 媒體報導(<input type="checkbox"/> 電視 <input type="checkbox"/> 報紙 <input type="checkbox"/> 雜誌 <input type="checkbox"/> 網路 <input type="checkbox"/> 廣播) <input type="checkbox"/> 其他			
發卡銀行	信用卡有效期限 ____/____(西元月/年)	其他捐款方式	※郵政劃撥：戶名：台北市婦女救援基金會，帳號：1262716-4 ※信用卡線上捐款：請至 http://www.twrf.org.tw/pb5-subscribe-donate.asp ，或上網搜尋「婦女救援基金會」進入官網後點選『我要捐款』即可進入捐款畫面。 ※可至全台OK便利商店、萊爾富門市多媒體事務機捐款。 ※手機捐款：台灣大哥大手機用戶，直接免費專線518034。 ※發票捐贈：電子發票愛心條碼8595，或請Mail至 pr@twrf.org.tw 索取免回郵信封寄回發票捐贈。			

寄送住址：10356台北市大同區民生西路240號10樓 TEL：(02)2555-8595轉分機16 FAX：(02)2555-5995 ※本單可影印重覆使用，歡迎流傳

提醒您，以上資料若有變更請記得通知我們！ ※財團法人台北市婦女救援社會福利事業基金會(TWRF)感謝您的支持與幫助



敬，永不認輸的人生 給阿嬤最深的安慰

歷史的無奈無法返還，但需要被知曉
生命的遺憾難以彌補，但可以被安慰

用行動支持慰安婦阿嬤，
讓她們百歲的人生，不就此凋零！
歷史，將因你的參與，而更具影響力

招募「阿嬤之友」

「支持慰安婦阿嬤教育宣導計畫」

指名捐款專案「阿嬤之友」專案（請特別備註），
單筆金額滿 NT\$500 以上，即贈送

《慰安婦招募—展覽紀實》經典限量書一本！



蘆葦之歌

Song of the Reed



睽違 15 年，婦援會推出第二部慰安婦阿嬤的紀錄片，
看 6 位堅強樂觀的慰安婦阿嬤，
如何譜出一段與生命和好的動人樂章！



出品人／廖英智、黃淑玲

監製／康淑華

導演／吳秀菁



財團法人台北市

婦女救援社會福利事業基金會

Taipei Women's Rescue Foundation



一路走來 都是為了她們……

伴著淚水與祕密，孤單相守半世紀 她是我們的

躲著如雷雨般落下的拳頭 她是我們的姊妹

尋找、渴望愛的關懷 她是我們的女兒

如商品般被販賣的生活 她是我們的手足

她們的背後都有一段不同的故事

她們就在我我的身邊

走出黑暗生活、迎向新的人生 並不容易

需要長期的奮戰

婦援會一路陪伴她們走過顛簸……

您的關心，將成為她們最有力量的支持

邀請您與我們 一同關懷她們

以及身邊需要協助的她……

您的力量

會成為她的「重要支持」

足以改變她的人生